

Week-end

EN REVUE

Avez-vous pensé à réserver votre salle de réception pour les Fêtes ?

Club de Gold
TERREBONNE
477-1817
3555, ch. Martin Terrebonne

Le mercredi 6 novembre 2002

Site internet: www.larevue.qc.ca

44^e année, n° 23

MISS OLYMPIA INTERNATIONAL 2002

Sophie Duquette fait un malheur à Las Vegas

La Mascouchoise Sophie Duquette a impressionné le tout Las Vegas lors du Miss Olympia International 2002 qui s'est déroulé les 17 et 18 octobre derniers, alors qu'elle se classait quatrième parmi les poids légers.

STÉPHANE FORTIER

Une 4^e place à cette compétition signifie qu'elle est considérée la 4^e meilleure au monde chez les légers puisque le Miss Olympia est la plus importante épreuve de culturisme féminin sur la planète.

Dire qu'il y a quelques mois, Sophie rêvait d'une place dans les 10 premières. " Les observateurs de là-bas s'entendaient toutefois pour dire qu'elle aurait dû être première, mais il y a beaucoup de politique dans ce genre de concours ", s'empresse de préciser son entraîneur et conjoint Robert Joubert. N'empêche que pour une première présence à cette compétition, il s'agit d'une excellente performance. " Un des médias de là-bas titrait que j'avais brouillé les cartes et un autre magazine avertissait les championnes de me surveiller bien attentivement, c'est flatteur ", raconte Sophie avec un brin de fierté dans la voix. Cette dernière est devenue très populaire (quoiqu'elle l'était déjà beaucoup) et a été la proie constante des photographes et des chasseurs d'autographe.

La plus belle routine

A la fin de sa présentation, c'est par une ovation debout que les amateurs ont salué Sophie qui a elle effectuée sa routine Tai Chi. Elle est d'ailleurs reconnue pour présenter la plus belle routine de toutes. " Et les experts s'entendent pour dire que Sophie a le plus beau mixte, la plus belle musculature générale ", mentionne monsieur Joubert. Surpris de la 4^e place ? " Nous savions avant de partir à la regarder, qu'elle ferait un malheur ", répond Robert Joubert.



Sophie Duquette ne cesse d'accumuler les trophées et médailles. Le trophée a été obtenu grâce à une deuxième position au Miss Jan Tana Classic 2001 et la médaille au Miss Olympia.



Sophie avec Arnold "Terminator" Schwarzenegger.

" Le Miss Olympia, c'est vraiment un gros show ", c'est " big " et il y avait du monde, c'est incroyable. Et je puis vous dire que les gens payent cher pour assister à la compétition. Certains n'avaient pas peur de payer 600 \$ pour une place V.I.P. ", raconte Sophie Duquette.

Et maintenant Arnold

Sophie Duquette avait poussé une petite visite à l'acteur Arnold Schwarzenegger sur son ranch où se déroulait le tournage de Terminator III, à la fin de l'année. " Il tient

absolument que je sois au Arnold Classic en mars 2003 ", annonce Sophie. Elle commence d'ailleurs à s'y préparer et après les fêtes, elle mettra les bouchées doubles. Elle va peut-être travailler avec le Cirque du Soleil pour parfaire sa préparation.

On ne doute pas que celle qui a atteint le Miss Olympia le plus rapidement, fera bonne figure devant Arnold. En passant, Sophie est la culturiste que les internautes vont visiter le plus souvent sur le site d'Arnold justement. Quand on est bonne et... populaire.



Un cégep
à dimension
humaine

CÉGEP RÉGIONAL



de LANAUDIÈRE
à TERREBONNE

Informations :

(450) 470-0933, poste 5119

Site internet : collanaud.qc.ca
terrebonne@collanaud.qc.ca

PORTES OUVERTES le mercredi 13 novembre 2002 de 16 h à 20 h

Dès maintenant on décore!



avec

**1465,
MONTÉE MAJOR
TERREBONNE**
(secteur La Plaine)
À l'arrière du Mc Donald
968-0227

Aussi: 751 St-Isidore
St-Lin/Laurentides
439-8018





La région en activité

www.larevue.qc.ca

Pensée

«HEUREUX sont ceux qui peuvent donner sans s'en souvenir et prendre sans oublier»
(A.B.C. des Manoirs)

COMMUNAUTAIRE

UN BON SPAGHETTI !

La prèmatemelle Cœur-Soleil de Mascouche vous invite à son souper spaghetti annuel, le **samedi 9 novembre** prochain à compter de 17 heures à l'école Le Préluce, 2995 des Ancêtres, Mascouche. Au programme, il y aura de l'animation pour les enfants, permis d'alcool et, bien entendu, un délicieux spaghetti. Les billets sont disponibles au coût de 8 \$ par adulte, enfant de 2 à 12 ans, 6 \$ et c'est gratuit pour les moins de 2 ans. On s'informe et réserve auprès de **Isabelle** au 966-0070 ou **Joane** au 474-0829. Bienvenue à tous !

UNE GRANDE VENTE D'ARTICLES DE NOËL

Dès le **11 novembre**, nous commençons notre grande vente d'articles de Noël au Comptoir d'entraide de Terrebonne. Vous pourrez y trouver des sapins, décorations, lumières intérieures et extérieures, guirlandes, boules et accessoires pour mettre un peu de gaieté et de couleur dans vos foyers. Nous vous attendons en grand nombre au 124 rue St-Joseph, dans le vieux Terrebonne. Si vous désirez de plus amples informations, veuillez contacter **Diane Larocque** au 471-1067.

MDJTO / SOUPER SPAGHETTI

La Maison des Jeunes de Terrebonne ouest vous convie à participer à leur souper spaghetti qui se tiendra au 3425 rue Camus, terrebonne (gymnase de l'école Marie-Soleil-Tougas), le **samedi 16 novembre** dès 17h30. Cette activité est organisée dans le cadre du Grand McDon. Veuillez communiquer avec nous pour des billets ainsi que de plus amples informations: 450-434-3897.

CERCLE DE FERMIERES DE BOIS-DES-FILION

La réunion mensuelle du Cercle aura lieu le **12 novembre**, à 19h, au sous-sol de l'église St-Maurice. Invitation à toutes les membres ainsi qu'à toutes celles qui désirent se joindre au groupe. Ateliers de courtpointe, broderie, couture et artisanat. Pour autres précisions: **Lise** au 450-621-0945 ou **Andrée** au 450-621-3109.

499 \$ DE PROVISIONS CHEZ MÉTRO

Lors de la partie de cartes de l'ordre des filles d'Isabelle, cercle Marie Favery de Mascouche, un prix de 499 \$ en provisions chez Métro de Mascouche a été attribué à la gagnante madame **Christina Doyon** de Terrebonne. Félicitations madame !

AGE D'OR DE LACHENAIE

Le **28 novembre**, nous allons tenter notre chance au Casino de Montréal. Spectacle libre "Chantons Noël" à vos frais: 12 \$. Premier départ de l'autobus: à 9h45 chez Zellers du centre commercial Les Galeries de Terrebonne; 2^e arrêt: vers 10h au IGA du boulevard des Pionniers, secteur Lachenaie. Les billets au coût de 6 \$ par membre et de 7 \$ par non-membre seront en vente les **vendredis** (sauf le 8) de 14h à 16h au chalet Charles-Bruneau, 1731 rue Rochon, Lachenaie. Pour réservations, veuillez communiquer avec **Laurette Favreau** au 471-6074, **Denise Martel** au 654-7436 ou **Céline Mills** au 581-3634.

ETRE PARENT, C'EST PAS TOUJOURS ÉVIDENT

Le CLSC Lamater vous convie à une série de trois rencontres, les **mardis 12, 19 et 26 novembre**, de 19h à 21h30 à l'école L'Étincelle, salle polyvalente, 2225 boul. des Seigneurs, Terrebonne. C'est gratuit. Vous pouvez vous inscrire au 471-2900 poste 4125. Divers sujets y seront discutés tels que la discipline, les crises de colère, le sommeil, les caprices alimentaires, avec des professionnels de la Petite Enfance: diététiste, psycho-éducatrice, psychologue et travailleuse sociale. Nous y invitons les parents d'enfants de 2 à 5 ans.

RENCONTRES PRÉNATALES

Avis aux futurs parents. Le Carrefour familial des Moulins offre des rencontres prénatales aux futurs parents de la région des Moulins et des environs. Les rencontres ont lieu au CLSC Lamater et sont animées par une infirmière qualifiée. Une série de sept cours est offerte (75\$ par couple). Nous offrons en prime aux familles résidentes de la MRC des Moulins un certificat cadeau de six heures de relevailles à domicile (valeur de 72\$). Afin de connaître les dates et vous inscrire, contactez le **Carrefour** au 492-1257. N'attendez pas, inscrivez-vous dès l'annonce de votre grossesse.

SOUPER DANSANT - ORDRE DES AIGLES 3981

La grisaille de l'automne vous pèse un peu ? À l'O.F.A. le soleil est présent. Vous êtes invités à un souper dansant intitulé "Soirée Moulin rouge" avec mini spectacle surprise. Le **samedi 9 novembre** à l'Amicale des Vétérans au 766 rue L. Lachapelle, Terrebonne nous vous recevrons avec plaisir. Le coût est fixé à 13 \$ par personne. Au menu: lasagne. Plusieurs prix de présence seront accordés. Pour toutes autres informations, veuillez communiquer avec **Roger** au 450-964-5023 ou **Francine** (cell) au 514-949-6064. Bienvenue à tous.

TÉLÉPHONISTE BÉNÉVOLE DEMANDÉ

On demande un ou une téléphoniste bénévole (formation offerte) pour travailler les **lundis et mercredis**, de 13h à 16h30. Si vous avez quelques heures à offrir, le centre d'aide alimentaire Galilée aurait besoin de vous, surtout en cette période de préparation aux paniers de Noël. On s'informe au 492-9442.

CERCLE DE FERMIERES DE LA PLAINE

On rappelle aux dames que la rencontre mensuelle aura lieu le **mercredi 13 novembre** à 19h30 à la salle Leclerc de la bibliothèque municipale, 6 900 rue Guérin. Ce soir-là, il y aura un encan chinois au profit de l'organisme O.L.O. Les femmes désireuses de se joindre au groupe peuvent le faire en tout temps de l'année. Renseignez-vous auprès de **Nicole Landry** 478-2548 ou **Jeannine Tremblay** 478-0117.

PARENANTS DE MASCOUCHE

Plusieurs activités sont offertes: CÉSAME, un monde de communication, de bricolages et d'activités chaque semaine, pour vous et les enfants de 2 à 5 ans; les achats de groupe, le 1^{er} jeudi du mois; les cuisines collectives, activités avec Lyne. Avec Violette, Droit de parole, l'Analyse Transactionnelle et le YAPP, qui vous mettront sur la route de la découverte de vos forces, talents et autres. Avec Sylvie, l'art de coudre. Informations: 968-0735, du lundi au jeudi, entre 8h30 et 15h30.

SPÉCIAL SPAGHETTI BINGO

Ne manquez pas la soirée "Spécial spaghetti bingo" organisée par le Club optimiste Lachenaie, le **samedi 16 novembre** dès 17h30 au 2951 chemin St-Charles, Lachenaie. Le coût par participant est de 10 \$. Des prix de haute valeur seront donnés. Appelez **Armande Jacob**, chargée de projet, au 961-9899 ou **Monique Bouvier**, présidente, au 492-5942 pour de plus amples détails.

LES LAVOIE D'AMÉRIQUE

L'Association des Familles Lavoie d'Amérique organise un grand déjeuner-rencontre le **dimanche 24 novembre** au restaurant Les Serres Manhattan Steak House, 358 Notre-Dame, Repentigny. Il faut réserver avant le **17 novembre**. Venez y découvrir l'histoire des Lavoie. Informations: **Sophie Lavoie** au 964-5334.

MERCI SINCÈRE

Sincère merci à tous les commanditaires qui ont encouragé le Club de l'âge d'or St-François lors du souper d'Halloween, le 26 octobre dernier. **Claire Laberge**, présidente et **Pierre St-Jean**, demandeur autorisé du Club.

BRUNCH DES CHEVALIERS DE COLOMB BOIS-DES-FILION

C'est au profit de leurs œuvres que les Chevaliers de Colomb du Conseil de Bois-des-Filion organisent un brunch le **dimanche 10 novembre**, de 10 heures à midi au sous-sol de l'église St-Maurice. Le coût est de 5 \$ - gratuit aux enfants de moins de 12 ans - Informations supplémentaires: **Guy Brazeau** au 621-7217.

ETRE PERE, DE PRÉCIEUX MOMENTS

Une soirée de discussions et d'échange sur le rôle des papas au sein de l'éducation des enfants, leurs moments de plaisir et de jeux avec eux. Une démarche d'enrichissement pour les pères en leur permettant de saisir leurs bons coups de papa. Cette soirée aura lieu au Carrefour familial des Moulins, en collaboration avec le CLSC Lamater, le **mardi 19 novembre** de 19h à 21h. L'entrée est gratuite et on doit s'inscrire au 492-1257. Bienvenue à tous les papas.

Les pièges du français

AGENDA et ORDRE DU JOUR

Il faut éviter de confondre ces deux termes. Un **AGENDA** est un carnet de rendez-vous; c'est le seul sens de ce mot. Un **ORDRE DU JOUR** est la liste des sujets qu'une assemblée se propose d'aborder. Exemple: La question est à l'**ORDRE DU JOUR** de la prochaine assemblée.

Camil Chouinard

Les 1300 pièges du français parlé et écrit
Publié par les éditions Libre Expression

GIORGIO DE TERREBONNE

Rend hommage
AUX GENS D'ICI



GISÈLE LAFORTUNE SUPER ORGANISATRICE

Madame Gisèle Lafortune est membre du Club optimiste de Terrebonne depuis trois ans. En ce court laps de temps, Gisèle a occupé le poste de secrétaire en 2001-2002 et organise le tournoi de golf des Optimistes de Terrebonne depuis deux ans. Ses talents de super organisatrice ont fait de cette activité un très grand succès. Gisèle adore rire. Ses sports favoris demeurent évidemment le golf, le vélo et tout récemment, le patin à roues.

Malgré son jeune âge, elle est une grand-maman heureuse de l'être. C'est vraiment une femme qui, par son bénévolat et ses activités, ne voit pas le temps passer.

Gisèle a été fort impliquée précédemment au sein du Club de patinage artistique de Mascouche.

Nous ne pouvons que la féliciter de tant de dévouement et lui souhaiter de relaxer un peu en prenant un délicieux repas en bonne compagnie, chez Giorgio de Terrebonne. (Texte: Louise Despatie et Jeannine Cossette)

1460 chemin Gascon, Terrebonne

492-2525

RISTORANTE GIORGIO est heureux d'offrir
un repas complet pour deux personnes



Terrebonne

Une histoire de vie

Avis aux citoyennes et aux citoyens de Terrebonne

Installation d'abris temporaires d'autos et stationnement de nuit.

Depuis le 15 octobre, il est possible de procéder à l'installation de votre abri temporaire d'auto. Sous aucun prétexte votre installation ne doit obstruer la vue des automobilistes ou cacher la signalisation routière. Si vous procédez à l'installation d'une toile de protection de pelouse, utilisez des piquets de bois ou de plastique, des clous ou des rondelles afin de maintenir la toile en place. N'utilisez pas des roches ou des bûches qui pourraient causer des accidents.

De plus, vous pouvez stationner votre véhicule le long des chemins publics durant la nuit et ce, jusqu'au 14 novembre inclusivement. À compter du 15 novembre, il sera interdit de stationner votre véhicule le long des chemins publics entre minuit et 7 h et ce, afin de faciliter le déneigement et les interventions d'urgence.

Merci de respecter la réglementation municipale.

Pour information générale
(450) 961-2001

Nous
travaillons
pour vous !

un brin d'histoire

Il y a 23 ans... en mai 1979



MM. Pierre Corbeil, président et Jean Comtois, vice-président de la Chambre de commerce du District de Terrebonne, remettent une encre de l'artiste terrebonnien Philippe Gascon, au député de l'Assomption et ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, à l'occasion de sa conférence donnée à l'école Jean de La Fontaine de Lachenaie. (Photo: Archives La Revue)

La région en activité

suite...

COURS D'AUTODÉFENSE POUR FEMMES

Ce cours est basé sur le renforcement de la confiance en soi et permet aux participantes d'acquiescer des techniques concrètes d'autodéfense pour faire face au harcèlement verbal, à la violence psychologique et physique et dépasser la peur qui les habite. Ce cours se tiendra les 9 et 10 novembre, à Terrebonne, au coût de 35\$. Pour s'inscrire, appelez au Calacs la Chrysalide au 964-7888.

COURS DE SECOURISME

Secourisme en milieu de garde, formation de huit heures pour les 14 ans et plus, le 30 novembre, coût: 60 \$. Secourisme général, formation de 16 heures pour les 14 ans et plus, les 23 et 24 novembre, de 9h à 18h, coût: 75 \$. Informations et inscriptions: 492-1257.

AU CENTRE DE F.A.M.

Le lundi 11 novembre, de 13h à 15h30, le "Parler pour parler" portera sur l'autonomie affective. Le jeudi 7 novembre, de 19h30 à 21h30, le café-rencontre sera sur le thème "Apprendre à dire non". La prochaine consultation juridique avec une avocate aura lieu le 22 novembre. Il faut cependant prendre rendez-vous au préalable. Le Centre F.A.M. est situé au 502 rue Langlois à Terrebonne. Au téléphone: 964-5827.

CULTUREL

LES ORCHIDÉES POUR TOUS

La Société d'horticulture et d'écologie des Moulins annonce sa prochaine rencontre qui aura lieu le mercredi 20 novembre, de 19h15 à 21h30, à l'école des Trois-Saisons sise au 1658 boul. des Seigneurs, Terrebonne. Le coût est de 5 \$ par non-membre et c'est gratuit pour tous les membres.

EXPOSITION DE PEINTURE SUR BOIS ET DE LIVRES ARTISANAUX

Douceurs artisanales est présentée par Jasmine Chabot Dagenais à la bibliothèque de l'île des Moulins, 855 Ile-des-Moulins à Terrebonne, du 8 au 17 novembre. Vous pourrez admirer ces œuvres aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Madame Chabot Dagenais sera sur place les dimanches 10 et 17 novembre de 13h à 15h. Pour toutes autres informations: Module Loisir, Sport, Culture et Vie communautaire au 450-961-2001, poste 400.

45^e ANNIVERSAIRE

GARDE PAROISSIALE ST-LOUIS

Le Comité organisateur du 45^e anniversaire de la Garde paroissiale St-Louis de Terrebonne recherche les noms des membres fondateurs ainsi que des photos d'époque. Si vous détenez ces renseignements pouvant nous aider à monter l'histoire de la Garde, n'hésitez pas à contacter Marjolaine Tremblay au 471-3066 après 18 heures ou par courriel à marjolaine.tremblay@videotron.ca

SOIRÉE DE DANSE FOLKLORIQUE

Veillez noter que la prochaine soirée de danse folklorique aura lieu le samedi 9 novembre à 19h30 à l'hôtel de ville, 250, 12^e avenue, St-Lin Laurentides. Entrée: 8 \$ membre, 10 \$ non-membre, 14 à 18 ans, 5 \$, moins de 14 ans, c'est gratuit. Informations: 471-4347. Il y a pratique tous les dimanches de 19h à 22h, sauf le lendemain d'une soirée du samedi.

COMMÉMORATION

HENRIETTE-CADIEUX

Le dimanche 3 novembre à 13h30, il y aura rassemblement en face de la maison où a habité Dame Henriette Cadieux, rue Notre-Dame, coin St-Jacques, à L'Assomption. Suivront une marche, des lectures, dépôt de tributs floraux et rassemblement. Pour y participer, 5 \$ payable à l'entrée. Réservations et renseignements: 589-4997, 589-1455.

CLUB ASTRONOMIE DES MOULINS

Tous ceux et celles qui désirent joindre le Club pour l'année 2003 sont les bienvenus. Le coût annuel est 30\$. Il est temps de vous inscrire au nouveau cours qui commencera le 10 janvier 2003. Si vous désirez acheter un télescope pour le temps des Fêtes, vous pouvez nous consulter pour de plus amples renseignements. Denis Paradis, président, 961-9899.

CONFÉRENCE: BÉBÉ S'ÉVEILLE

Pour aider les parents à découvrir avec des jeux de stimulation et d'éveil, les différentes étapes de leur enfant de 0 à 2 ans. Vous aurez aussi le loisir de dénicher les trucs et recevoir un bottin des ressources du milieu. Cette conférence aura lieu le lundi 25 novembre, de 19h à 21h. Le coût est de 5 \$ par personne, 8 \$ par couple. 492-1257.

LIVRE DU 250^e DE MASCOUCHE

Le comité du 250^e anniversaire de Mascouche dispose de quelques exemplaires de l'album souvenir portant sur l'histoire de la ville, de ses familles et de plusieurs organismes et commerçants. Ce document de très haute qualité est disponible au coût de 70 \$. On peut s'en procurer en joignant le 474-7162.

COURS D'ANGLAIS GRATUITS

Venez suivre des cours d'anglais offerts gratuitement par des anglophones. Trois groupes: débutant, intermédiaire et avancé. Ces cours ont lieu le mercredi de 19h à 20h30 et le samedi de 10h30 à 12h au 910 montée Masson, Mascouche, dans les locaux de l'église de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours. Pour autres précisions: 474-3801, 474-2879 ou 585-4239.

ASSE

JEUNESSE

ASSE offre aux jeunes âgés de 16 à 18 ans, un choix de 32 pays pour des programmes annuels ainsi que des séjours linguistiques de quatre semaines et des séjours en famille de six semaines l'été. Pour plus de renseignements, contactez Pierre Constantin au 450-623-6418, le bureau canadien au 1-800-361-3214 ou visitez le site: www.asse.com

JARDINS D'ENFANTS SOLEILS 3-4 ANS

Ateliers éducatifs et de socialisation pour les 3 et 4 ans. Rencontres de deux heures trente chacune à raison de deux fois par semaine. Collations fournies. Il reste quelques places dans les groupes des 3 et des 4 ans. Inscription dès maintenant au CPE Bourgeois-Soleil au 964-0244 poste 15.

INSCRIVEZ VOS PETITS À CLAIR-SOLEIL

Il y a encore quelques places disponibles pour les enfants de 3 ou de 4 ans à Cœur-Soleil, situé à l'école La Mennais, pour deux ou trois rencontres par semaine. Il est temps de le faire pour l'année 2002-2003. Les parents désirant inscrire leur enfant ou obtenir de plus amples informations, contactez sans tarder Louise Lefebvre au 474-3335 ou Louise Lévesque au 471-2664.

GARDIENS AVERTIS

Une formation de 10 heures, de 9h à 14h30 est proposée aux jeunes de 11 ans et plus (coût: 25 \$), incluant le guide, le certificat et une mini trousse de premiers soins. Le prochain cours aura lieu le 16 et le 17 novembre. Pour autres renseignements et/ou l'inscription: 492-1257.

EMBALLAGE DE CADEAUX

Du 5 au 24 décembre, on entamera une 8^e année d'emballage de cadeaux au centre commercial Les Galeries de Terrebonne. Cette activité représente une campagne d'autofinancement importante pour la Maison des jeunes Tous Azimuts. Pour les jeunes participants, l'activité sert d'intégration au marché du travail et familiarisation avec le public. Cependant, durant la semaine, les jeunes sont à l'école jusqu'à 14h30 et on aurait besoin d'une personne pour travailler de 10h à 15h. À partir du début de novembre, on recherchera une personne pour coordonner l'activité. Cette personne sera rémunérée. Quoi de mieux pour contrer l'isolement du temps des Fêtes. Si une telle activité vous intéresse, contactez-nous au 964-5598.

SPORTS ET LOISIRS

PATINAGE LIBRE

Encore cette année, le Club optimiste Lachenaie offre du patinage libre à l'aréna Multi-Glace aux jeunes et moins jeunes. Voici les heures de glace: Les dimanches 10 et 24 novembre, de 14h30 à 16h. Veuillez suivre les directives de l'aréna pour votre sécurité.

TOURNOI DE PÉTANQUE

La dynamique personnalité commerciale de la semaine

Caroline Desbiens
Décor d'intérieur
Décor Charlotte
820, St-François-Xavier
Vieux-Terrebonne
961-2242

Pacini
Le vrai goût de l'Italie.
1054, chemin Gascon 964-7665
CERTIFICAT-CADEAU DE 20\$

Les Magiciens de la pétanque des Moulins organisent un tournoi de pétanque le samedi 9 novembre à 13h au 282 rue Langlois, Terrebonne. On vous demande de vous inscrire entre 11 heures et midi trente ou encore en téléphonant au local au 964-8604 à compter de 10 heures 30. 5 \$ par participant. Bourses intéressantes accordées et prix de présence. Informez-vous d'autres détails auprès de Diane au 471-1409 ou Jacqueline au 964-9233.

BINGO LE LUNDI

Il y a après-midi de bingo tous les lundis à compter de 13h à l'O.M.H sis au 3072 boul. Mascouche à Mascouche. On s'informe au 474-3639. Bienvenue à tous.

BINGO DES CHEVALIERS

Le conseil des Chevaliers de Colomb de Terrebonne /Lachenaie vous rappelle qu'il y a bingo tous les mardis à 19h au 6881 boul. Laurier, La Plaine.

BINGO DE LA ROSE BLEUE

L'organisme La Rose Bleue organise un bingo tous les dimanches, à 19h, au 6881 boul. Laurier, La Plaine à 19h. Renseignements: 474-7007.

BINGO CHEVALIERS DE MASCOUCHE

Ne manquez pas le bingo des Chevaliers de Colomb de Mascouche, les jeudis à 19h, au centre St-Benoît. Informations: Guy Lessard 474-0493.

BINGO DES LIONS

Le Club Lions vous convie à sa soirée de bingo du samedi soir à la salle du Boulevard, boulevard Grande Allée, Lachenaie, à compter de 19h.

TOURNOI DE CRIBLE

Le dimanche 24 novembre à 11h30, la Brasserie Napoléon organisera son premier tournoi de crible de la saison. On y accepte un maximum de 60 équipes. Une bourse de 1 500 \$ sera accordée si le maximum d'équipes est atteint. Une bière en fût gratuite à tous. Le coût par équipe est de 25 \$. Veuillez noter que l'on sert le déjeuner et le dîner entre 10h et 16h. On s'inscrit en communiquant avec la Brasserie au 477-6251 ou Jean-Guy au 514-330-4423.

Déjeuner Optimiste Lachenaie

Vous êtes tous cordialement invités à assister à la conférence "Les Filandières" qui nous fera connaître la mission de l'organisme dans la communauté, lors du déjeuner Optimiste Lachenaie au 2951 chemin St-Charles, le dimanche 10 novembre à 8h30.

Cette conférence est gratuite. Léger coût pour le déjeuner.

Ceux qui voudraient vivre la vie optimiste chez nous et connaître la philosophie du Club en ce qui concerne la jeunesse et la communauté sont priés de se joindre à nous. Contactez Monique Bouvier, présidente, au 492-5942.

AU COMPTOIR D'ENTRAIDE DE TERREBONNE

Une grande vente d'articles de Noël

Dès le 11 novembre, nous commençons notre grande vente d'articles de Noël au Comptoir d'entraide de Terrebonne.

Vous pourrez y trouver des sapins, décorations, lumières intérieures et extérieures, guirlandes, boules et accessoires pour mettre un peu de gaieté et de couleur dans vos foyers.

Nous vous attendons en grand nombre au 124 rue St-Joseph, dans le vieux Terrebonne. Si vous désirez de plus amples informations, veuillez contacter Diane Larocque au 471-1067.

Johanne Médium
Tarot, Numérogie
Ligne de Vie
502, rue Crépeau Mascouche
(450) 474-5559
SUR RENDEZ-VOUS

Les trucs de santé de Lise

Par Lise Hamer, naturopathe (961-4321)

COMBINAISON: SODIUM, POTASSIUM ET CHLORE

L'équilibre entre ces trois minéraux est indispensable pour régulariser le volume d'eau entre les cellules et les tissus, ce qui permet la contraction musculaire et la transmission des messages le long des nerfs. Sources: Sodium: poisson salé, jambon, olives. Potassium: fruits et légumes, noix viande et mélasse. Chlore: Le chlore aide à la sécrétion d'acide chlorhydrique dans l'estomac pour aider la digestion. Sources: aliments salés ou ceux contenant des substituts de sel, ex: sel de céleri.

Les astres vous disent...

ROBERT GAREAU

ASTROLOGUE

450 492-8520

Pour infos sur consultation



BÉLIER

21 MARS - 20 AVRIL



TAUREAU

21 AVRIL - 20 MAI



GÉMEAUX

21 MAI - 21 JUIN



CANCER

22 JUIN - 23 JUILLET



LION

23 JUILLET - 23 AOÛT



VERGE

24 AOÛT - 23 SEPT.



BALANCE

24 SEPT. - 23 OCT.

Vous sentez l'appel du large, vous feriez bien un geste rebelle. Il vous suffirait de peu pour tout balancer et partir à l'aventure. Le plus con étant que rien ne vous retient, sinon vous... Enfin, vous finirez tout de même par vous embarquer dans quelque chose d'irréversible.

Tout change, tout passe et c'est ce même processus qui fait que vous êtes là, présentement. C'est freinant car ça implique que vous partirez vous-même un jour. Alors d'ici là, faites vous plaisir et vivez votre vie, peu importe sa qualité. Amenez vous les changements désirés.

Propositions inattendues, l'inopiné vous viendra de l'autre. Soyez ouvert alors à l'inconnu, même s'il ne roule pas en BM. Car souvent les belles et beaux virent en bête le premier baiser venu. Alors que la bête méprisée en tous s'illumine sous les feux de l'amour.

Comme il est grandement temps de passer le balai, d'ouvrir les fenêtres pour vous éclater les poumons d'air frais. Allez jouer dehors, oxygénez votre corps, car le psychisme suit de près le physique. Vous verrez avec plus de réalisme une situation qui a trop duré.

L'Orient et Bouddha parlent d'amour, de compassion pour toute la Création, tout un chacun, et c'est bien. De son bord, l'Occident a inventé l'amour de la singularité chez l'autre. Ce qui fait que l'on aime plus qu'entre tout tel ou telle. Vous baignerez dans ces eaux là.

Il est un temps où l'on doit s'arrêter de tourner en rond comme un vieux canasson pour se poser l'ultime question, suis-je satisfait de mon existence? Plusieurs faits viendront alimenter votre réflexion de ce côté. Vous aimerez revenir à des valeurs qui vous ont construit.

Le hasard des rencontres est parfois ahurissant, vous n'aurez pas le choix de le constater. Hasard, où est la victoire? Vous finirez donc un petit travail avec quelqu'un que je ne qualifierai pas car je vous en donne la tâche et la responsabilité. Il est temps d'étudier.



SCORPION

24 OCT. - 22 NOV.



SAGITTAIRE

23 NOV. - 21 DÉC.



CAPRICORNE

22 DÉC. - 20 JANV.



VERSEAU

21 JANV. - 18 FÉV.



POISSONS

19 FÉV. - 20 MARS

Perdre certaines richesses nous amène toujours à en découvrir d'autres. C'est quand on a les mains vides qu'on devient disponible à recevoir de fabuleux et somptueux présents. Seriez-vous capable d'entrer dans la petite caverne d'Ali Baba avec votre gros VUS polluant?

C'est irrémédiable, la vie fait mal et nous fait jouir à tour de rôle. De l'accepter, ça aide un peu. De vouloir choisir sa joie et sa pénitence, c'est encore mieux. Rendez-vous maître de votre vie et commencez à agir sans plus tarder. Cessez, ô fou! ces tergiversations déprimantes.

Vous pourriez bien trouver quelque chose de caché. Ce pourrait même être la pièce manquante du puzzle. Le fait est que ça vous aidera à y voir plus clair. Le temps n'est plus très loin où vous pourriez vous échapper de ce labyrinthe. Pour vous égarer dans un autre.

Les amis. Celui que vous aimez le mieux est celui qui vous fera le plus mal. Et le plus rire. Et le plus vivre. Nous ne sommes ni ange, ni démon, il faut apprendre à aimer les autres tels qu'ils sont. Il était temps, un de vos projets démarre et roule à fond de train.

Ceci s'adresse à tout ceux qui travaillent fort, sans aide de quiconque et qui ne dévient jamais de leurs principes; vous allez bientôt triompher. Ne lâchez pas, vous allez voir d'ici peu la lumière au bout du tunnel. L'univers ne nous envoie que les défis que l'on peut relever.

CETTE semaine

CETTE SEMAINE, LA LUNE TRANSITE LES SIGNES SUIVANTS: SAGITTAIRE, CAPRICORNE ET VERSEAU. TEMPS DU SCORPION QUI VEUT NOUS DIRE QUE CE QUE L'ON A PERDU, C'ÉTAIT ÇA LE PARADIS. PARADIS PERDUS... SO WHAT! VIVONS LE PRÉSENT, LE PARADIS RETROUVÉ.

ROGAREAU@SYMPATICO.CA



À la Commission scolaire des Affluents, mille et une façons d'apprendre tout au long de sa vie



Au Centre l'Avenir

Le Centre de formation générale l'Avenir permet à des jeunes et à des adultes de poursuivre ou reprendre des études afin d'obtenir un diplôme d'études secondaires (DES), des préalables à la formation professionnelle (DEP) ou des préalables au Cégep. En plus d'offrir des cours de formation de base jusqu'à la 5e secondaire, le Centre offre aussi de la formation en intégration socioprofessionnelle et en intégration sociale.

Le Centre l'Avenir, comme son nom l'indique, se veut un choix d'avenir pour toute personne motivée à s'impliquer dans une démarche d'agir sur son avenir et cela dans une structure respectueuse de tous et chacun.

«L'important c'est de travailler fort», nous fait remarquer Patrick Frenette. Ce jeune homme de 22 ans, qui a fait un premier retour aux études en 1997 et dont la légendaire jovialité a été la cause de l'abandon de ses cours pour travailler à titre de commis d'épicerie, a décidé en 1999 d'avoir d'autres aspirations et de se donner un but.

C'est ainsi qu'il décida de faire un retour aux études. Difficile de maintenir le «cap» sur ses priorités lorsque le plaisir est à la porte. Suite à de judicieux conseils, il décide de compléter les tests d'équivalences d'un cinquième secondaire pour déposer une demande d'emploi dans une compagnie de sécurité. Il décroche l'emploi... et depuis ce jour Patrick travaille pour cette agence de sécurité où il a atteint les échelons de superviseur et patrouilleur et il s'empresse d'ajouter «j'aime beaucoup ce que je fais».



Daniel Fréchette du Centre de classes au Québec

Aux services des entreprises CSA

Le Service aux entreprises de la Commission scolaire des Affluents reconnaît le rôle essentiel de la formation de la main-d'œuvre dans l'épanouissement des entreprises et dans l'amélioration de la qualité de vie des employés y travaillant. En effet, elle constitue un levier important pour l'amélioration de l'efficacité et du rendement des employés dans les entreprises. Elle doit être accessible à l'ensemble des entreprises du milieu.

La formation de la main-d'œuvre sur le territoire du SAE de la Commission scolaire des Affluents s'appuie sur les besoins exprimés par les entreprises oeuvrant dans tous les secteurs d'activité et qui constituent la force vive du milieu sur le plan économique. Elle favorise l'éclosion d'une culture entrepreneuriale qui mise sur le développement des ressources humaines comme faisant partie intégrante des stratégies des entreprises visant la croissance des affaires, la qualité de la production et des services ainsi que la satisfaction de la clientèle.

Le SAE est conscient que la productivité et la croissance des entreprises supposent une grande qualité de main-d'œuvre, laquelle doit compter sur une formation continue orientée vers des besoins de plus en plus spécifiques.

Un client satisfait

Depuis l'automne 1995, le SAE agit, en outre, à titre d'organisme formateur auprès d'une entreprise de Terrebonne spécialisée dans la reconstruction de culasses (têtes) de moteur à essence. Le Centre de classes du Québec, filiale de UAP, a alors entrepris une démarche structurée visant à permettre à ses employés d'acquérir les connaissances afin qu'ils accomplissent avec compétence et



Au Centre de formation professionnelle des Moulins

Jean Provencher, 34 ans, et Serge Tremblay, 47 ans, ont choisi de faire un diplôme d'études professionnelles (DEP) en Électromécanique de systèmes automatisés (ELM) au Centre de formation professionnelle des Moulins (CFPM) afin de mieux faire face à l'avenir.

Ils ont deux cheminements de carrière bien différents, mais ont choisi la même voie pour le futur.

CFPM DES MOULINS



Deux étudiants en électronique: Serge Tremblay et Jean Provencher.

Serge Tremblay a travaillé vingt-sept ans dans l'imprimerie en tant que monteur en quatre couleurs. Le 18 juin 2002, il a perdu son emploi. Son poste a été aboli. La technologie a considérablement évolué en quelques années. Les infographes ont pris la relève. Il ne voyait plus d'avenir pour lui en imprimerie.

Il doit réorienter sa carrière car il veut travailler encore une quinzaine d'années. Le Centre local d'emploi (CLE) de Terrebonne l'accueille avec beaucoup de professionnalisme. Il est référé à un organisme partenaire qui lui permet de valider son profil et de choisir un secteur d'emploi qui lui conviendrait le mieux. Son choix s'arrête sur un DEP en ELM. Il sait qu'il y aura toujours des automates programmables et qu'il faudra les installer et les entretenir.

Ce ne fut pas facile pour eux d'entreprendre ces changements.

Serge Tremblay: «J'étais stressé la veille de la rentrée. Il fallait briser la glace et c'est ce que j'ai fait. Aujourd'hui, je suis heureux et fier de mon choix. Plus loin, j'ajoute: «Cela m'a fait un choc d'être en formation avec des plus jeunes que moi, dont certains ont l'âge de mon fils, mais je sais que je pourrai leur apporter quelque chose et qu'ils pourront m'aider».

Jean Provencher: «La veille de la rentrée, j'avais des fourmis dans l'estomac, mais je n'ai jamais hésité à entreprendre cette formation. Je sais que l'obtention du DEP en ELM assurera plus de sécurité pour ma famille et moi.

Jacques Defoy, directeur adjoint au CFPM, se dit heureux d'accueillir des adultes en formation: «De plus en plus d'adultes auront à recevoir une nouvelle formation dans leur vie. Le CFPM, avec la collaboration du CLE de Terrebonne, permet à de nombreuses personnes de mieux réintégrer le marché du travail et de répondre aux nouveaux besoins du marché du travail».

aisance leurs tâches quotidiennes. Au dire de Monsieur Daniel Fréchette, directeur général de l'entreprise,

« Nous avons atteint un niveau enviable de productivité et d'efficacité. Les retombées dépassent largement les investissements en formation qui se sont fait régulièrement depuis 7 ans. Nous avons, depuis 7 ans, doublé notre chiffre d'affaires et je peux vous assurer que les interventions du Service aux entreprises CSA y sont pour quelque chose. Nos employés travaillent mieux, sont plus à l'aise dans leurs tâches et ils ont acquis de la polyvalence.

Incidentement, notre taux de roulement de main-d'œuvre a graduellement diminué et il s'est consolidé à moins de 4%. Le Service aux entreprises CSA est notamment intervenu chez nous dans les dossiers suivants:

Formation : métrologie; usinage manuel; usinage machines-outils; procédés de soudage; principes de combustion d'un moteur à essence.

Consultation : transfert des technologies et étude sur les propriétés métallurgiques de la fonte et de l'aluminium; établissement des critères de qualification pour certaines tâches dans l'usage; documentation et production de guides d'utilisation de machines-outils.

Quatre centres de formation pour vous permettre d'apprendre tout au long de votre vie

Deux centres de formation générale

Centre l'Avenir
825-7 rue Bombardier
Mascouche (Québec)
J5Y 3G7
(450) 492-3737

Centre de formation générale
de la Croisée
777, boul. Iberville
Repentigny (Québec)
J5Y 1A2
(450) 654-1373
Site web : www.adultes-en-formation.com

Deux centres de formation professionnelles

Centre de formation
professionnelle des Moulins
2525, boul. des Entreprises
Terrebonne (Québec)
J6X 4J9
(450) 492-3551
Site web : www.cfpmoulins.qc.ca

Centre de formation
professionnelle des Riverains
120, Valmont
Repentigny (Québec)
J5Y 1N9
(450) 492-3538

Service aux entreprises CSA

120, Valmont Repentigny (Québec) J5Y 1N9
(450) 492-3538

2525, boul. des Entreprises Terrebonne (Québec) J6X 4J9
(450) 492-3551

Pierre-Le Gardeur innove pour trouver des professionnels de la santé

La pénurie de médecins, d'infirmières et de professionnels de la santé, à l'instar de toutes les autres régions du Québec, touche durement le Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur.

La mise en opération de son futur site dans 18 mois, soit en avril 2004, ne fait qu'augmenter ses besoins et le CH Pierre-Le

Gardeur ne peut attendre en 2004 pour engager de nouvelles personnes. Pierre-Le Gardeur lance donc une vaste campagne de

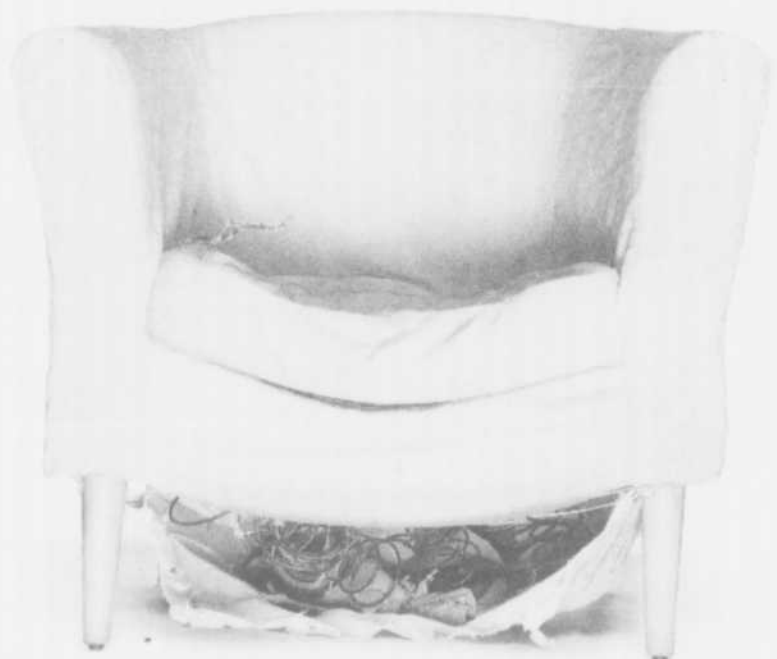
recrutement qui ne vise pas que les infirmières, mais aussi les médecins et les autres professionnels de la santé.

Afin de lancer en grand sa campagne de recrutement, le CH Pierre-Le Gardeur organise, le 9 novembre prochain, un évé-

nement carrière pour tous les médecins, infirmières et professionnels de la santé qui pourraient être intéressés à travailler à Pierre-Le Gardeur. Cette journée portes ouvertes au chantier sera une chance unique pour eux de visiter l'intérieur du futur site, mais aussi de discuter avec des chefs de services et de départements, des présidents de conseils ainsi que d'autres professionnels tant cliniques que des ressources humaines. De plus, des représentants des cliniques médicales du Sud de Lanaudière seront présents afin de pouvoir informer les médecins des caractéristiques de la pratique privée dans la région.

« Notre futur site sera à la fine pointe de la technologie puisque le ministère de la Santé et des Services sociaux a décidé de faire de nous sa vitrine technologique. De plus, notre équipe est dynamique et travaille en multidisciplinarité. En fait, nous croyons que notre futur site sera un milieu de vie idéal et passionnant. Toutefois, les gens intéressés doivent nous signifier leur intérêt rapidement, car en 2004, il sera trop tard », de dire le directeur des soins professionnels et hospitaliers et président du comité organisateur, Dr Jacques Ricard.

L'objectif de cette journée est des plus ambitieux. En effet, le comité organisateur souhaite que 50 médecins, 100 infirmières et 100 professionnels de la santé soient présents le 9 novembre prochain. Les inscriptions peuvent se faire en ligne sur le site Internet de l'hôpital au www.chpierrelegardeur.ca/. Les gens peuvent s'inscrire ou demander des informations par téléphone auprès de madame Linda Gagnon au (450) 657-9898, poste 1502. (GB)



Combo Maxi Plus : beaucoup, beaucoup de films.

Seulement

25⁹⁰\$*

par mois pendant les 6 premiers mois

- SUPER ÉCRAN, les 4 chaînes de cinéma en continu
- Plus de 50 chaînes parmi les plus populaires
- Accès à la télé à la carte Vu!™

1 87 SOUCOUE

www.bell.ca/expressvu

Bell
ExpressVu

allez-y

Bell
ExpressVu

Espace Bell

Bell Mobilité

Dumoulin

CENTRE HI-FI

FUTURESHOP

RadioShack

STEREO

Et chez tous les autres détaillants autorisés.

40,90 \$ Forfait Combo Maxi Plus
15,00 \$ Crédit de programmation par
mois pendant les 6 premiers mois**
25,90 \$ par mois pendant les 6 premiers mois

*Excluant les taxes et après le crédit de programmation de 15 \$ par mois pendant les 6 premiers mois sur le forfait Combo Maxi Plus. Offre disponible jusqu'au 10 novembre 2002 et limitée aux nouveaux abonnés qui activent un récepteur 3100 ou 5100. **Le crédit de programmation est aussi applicable sur les forfaits Ultra, Ultimate et Super 7 Dragon, et s'applique après toutes les taxes. Le prix d'achat du modèle 3100 pour le consommateur est de 199,98 \$ avant taxes et ne comprend pas les frais mensuels de programmation. Les prix, les forfaits, la programmation et l'offre peuvent être modifiés sans préavis. Des frais additionnels s'appliquent pour les films et événements Vu! Les crédits de programmation ne peuvent être appliqués à la programmation Vu! Des frais de désactivation et autres conditions ou restrictions pourraient s'appliquer. Détails en magasin ou sur le www.bell.ca/expressvu. Bell est une marque de commerce de Bell Canada, utilisée sous licence. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, société en commandite.

Un premier bingo 100 % sans fumée

La MRC des Moulins accueille son premier bingo sans fumée. Il s'agit probablement de l'un des premiers au Québec d'ailleurs. Depuis le vendredi 18 octobre, le Club optimiste de Mascouche organise, un peu malgré lui, un premier bingo hebdomadaire non fumeur au Centre René-Lévesque de Mascouche.

Le Centre, utilisé comme gymnase tant par l'école Le Préluce que la population, a une vocation publique. La municipalité doit donc y faire respecter une prérogative gouvernementale forçant tous les lieux scolaires et municipaux d'être non fumeur.

L'organisateur du bingo, M. Armand Aubin, souligne que la mesure a créé une certaine commotion chez les joueuses et joueurs. Il note que pas moins de 65 à 70 % des habitués du bingo du vendredi sont fumeurs.

M. Aubin rappelle que le Club s'est vu refuser au cours des derniers mois un permis d'exploitation pour pouvoir tenir quatre bingos à l'ancien local de Valdi dans le Centre professionnel et commercial de Mascouche. Cet espace est occupé par la Ressourcerie multiservices La Petite Ourse. Le responsable souligne qu'il prévoit relancer le projet auprès de la Régie des alcools, des courses et des jeux, dans un autre local.

« Avec les profits du Bureau d'immatriculation et le bingo du vendredi nous finançons pas moins de 62 activités pour la jeunesse de Mascouche. Par exemple, nous remettons 10 000 \$ à l'Escadron 757 et investissons 14 000 \$ dans le dépouillement d'arbres de Noël. À cela s'ajoutent des activités telles la sécurité cycliste et des subventions à de nombreux organismes », confie M. Aubin.

En attente de résultats positifs de cette nouvelle demande, les optimistes de Mascouche croisent leurs doigts. Permettant des pauses aux fumeuses et fumeurs d'en griller une dehors à l'occasion, les organisateurs espèrent que leurs 250 amateurs de bingo demeureront fidèles et qui sait que d'autres non fumeurs s'ajouteront au groupe.

Le bingo "sans fumée" du Club optimiste de Mascouche a lieu tous les vendredis de 19h à 22h au Centre René-Lévesque de Mascouche. (GB)

**GAGNEZ VOTRE ÉPICERIE
PHARMACIE PIERRE BÉLANGER**

DÉCOUVREZ LES

saveurs DE LA RÉGION

Gagnez un des 4 certificats-cadeaux de 50\$
chez l'un de nos restaurants participants

Nom: Tél:
Postez à : Journal La Revue, Concours «Découvrez les saveurs de la région»
231, Ste-Marie, Terrebonne J6W 3E4, (avant le 20 novembre).

NON MONNAYABLE ÉCHANGEABLE CONTRE REPAS SEULEMENT

RESTAURANT *La vraie cuisine italienne*

Le Goût d'Italie
À surveiller
Salle à manger

- Un petit coin d'Italie chez nous
- Venez vivre une expérience gastronomique inoubliable

Le chef Tony et vos hôtes Monique et Clara

Spécial du jour
à partir de

8⁹⁵\$

En soirée
Table d'hôte
à partir de

13⁹⁵\$

de 17h à la
fermeture

Table d'hôte du mardi au vendredi de 11h à 14h

1691, ch. Gascon Terrebonne 471-6666 (Centre d'achats Les Arches)



RESTAURANTS

Grillades et
fruits de mer

Réservez tôt
pour
les fêtes



POUR LES ENFANTS!

CASA GRECQUE

(DEPUIS 1980)

852, boul. des Seigneurs
Réservation (450) 492-2888

Menu spécial pour 2

Du dimanche au vendredi
Sauf les jours
de fête et les jours fériés

À partir de 16h
Du dimanche au jeudi
(sauf les jours de fête et les jours fériés)
Lasagne gratinée
Assiette 1 souvlaki
3 filets poulet frit
Enfant 12 ans et moins accompagné d'un adulte.



Une aventure
fantastique
au pays
des pâtes...

Réservez tôt pour vos
partys des fêtes!

Menu spécial 8 choix

Comprenant:
Soupe, salade,
dessert, café
à partir de 13⁹⁵\$ à 25⁹⁵\$

Souper dansant
vendredi et samedi

3101, Chemin Ste-Marie, Mascouche 474-2421



RESTAURANT La Pergola



Spéciaux 4^e Anniversaire

Déjeuner
Santé
à compter
de 6h a.m.

Midi Express
à partir de
4⁹⁵\$

Souper Table d'hôte

Grillades, fruits de mer, pâtes fraîches
Réservation pour tous genres d'occasions
Votre hôte : Jacques Bourgouin

(450) 477-4444 5333, BOUL. LAURIER, LA PLAINE (PLACE MAJOR)



À tire d'ailes

Cordem: (450) 964-0818

Les oiseaux menacés d'extinction

Peut-être avez-vous lu la nouvelle de la mort des trois derniers condors de Californie récemment relâchés après être nés en captivité? Cette espèce dont les effectifs connus se situent à 147 dans le monde est un exemple d'oiseau dont la disparition à plus ou moins brève échéance est presque inévitable.

On emploie le terme "espèce en danger" pour la situation du condor. Le qualificatif "d'espèce menacée" s'applique quant à lui aux espèces qui deviendront en "danger" si les facteurs responsables de leur situation actuelle ne sont pas éliminés. Quels sont ces facteurs? Principalement, il s'agit d'une perte d'habitat dans les sites de nidification ou sur les aires d'hivernage. On parle aussi de déclins drastiques de populations dus aux actions inconsiderées de l'être humain; déforestation et morcellement de forêts, urbanisation et pollutions de toutes sortes (pesticides, déchets toxiques, émissions de gaz nocifs etc.).

Dans le dossier des oiseaux menacés et en danger, la société Audubon vient de publier sur son site web les noms de 200 espèces d'oiseaux en péril en Amérique du Nord. Bien que la plupart des mentions en danger soient des oiseaux tropicaux des forêts équatoriales humides dont la surface diminue à un rythme alarmant et révoltant, il reste que nous avons les mêmes problèmes dans nos régions et qu'ils iront en s'amplifiant et en plaçant notre faune aviaire en péril. Mentionnons tout d'abord des exemples de nos espèces en danger d'extinction: le pluvier siffleur que l'on retrouve presque exclusivement aux îles De la Madeleine, la pie-grièche migratrice au

Québec (aucune mention sur tout le territoire cette année), la grive de Bicknell (limitée à un secteur des cantons de l'est), la paruline azurée, la paruline à ailes dorées (surtout vues dans le sud du Québec) ainsi que le bruant à queue aiguë (dans les îles du Saint-Laurent et les maritimes). Leurs effectifs, bien qu'inconnus, sont assez limités pour nous faire craindre une disparition à plus ou moins court terme.

Voici également une courte liste d'oiseaux avec un statut d'"espèces menacées" que l'on voit dans la région des Moulins: le canard noir, la bernache cravant, la bécasse d'Amérique, le phalarope de Wilson, le hibou des marais, le pic à tête rouge, le moucherolle à côtes olive, le pluvier doré, le moucherolle des saules, la paruline vermivore, la paruline à poitrine baie, la paruline du Canada et le dickcissel d'Amérique.

Contrairement à la tendance mondiale il n'est pas trop tard pour assurer une chance de survie à certaines espèces. Sommes-nous vraiment déterminés à poser les gestes nécessaires pour protéger notre patrimoine aviaire?

Pour plus de détails, consultez le site web suivant:

<http://audubon2.org/webapp/watchlist/viewWatchlist.jsp>

Dans la prochaine chronique je parlerai de certains de ces oiseaux en péril et leurs mentions dans la région.

— Gilles Cyr du CORDEM

Cette chronique vous est offerte par la Poissonnerie des Moulins.

POISSONNERIE DES MOULINS
2111, CHEMIN GASCON (450) 964-4486

30 crevettes	41-50 pour seulement	Saumon d'Atlantique	7.99\$
30 pétoncles	40-60	(Nouveau-Brunswick)	1.99\$ lb
30 scampis	30-40	12 crevettes	5.99\$
		Grosseau 26-30	

OUVERT 7 JOURS SUR 7 www.quebecom.net/pdm

COMMUNAUTAIRE

Vous faire dorloter pour une bonne cause, ça vous dit ?



Nora, esthéticienne et Monique Dumais, agente de pastorale à la retraite, sont solidaires depuis 15 ans. Nora se dévoue à la lutte contre la pauvreté dans son pays d'origine (le Chili), alors que Monique travaille à soulager la misère dans son pays d'adoption, Haïti.

Le Centre Missionnaire Laïc de Terrebonne organise, en collaboration avec Esthétique Nora, deux journées de beauté (9 et 10 novembre) à des prix spéciaux. Les fonds recueillis lors de ces journées serviront à financer les œuvres humanitaires du Centre Missionnaire.

ALEXANDRE BRUNELLE redaction@larevue.qc.ca

Trois esthéticiennes seront à votre disposition les 9 et 10 novembre, de 9h à 18h, pour un traitement à votre choix: traitement facial, épilation à la cire ou électrolyse. Les prix iront comme suit:

- facial de base: 35\$
- facial spécifique: à partir de 70\$
- Demi-jambe: 10\$
- Électrolyse: 35\$ de l'heure
- Massage: 25\$

Les activités humanitaires du Centre Missionnaire incluent l'achat de médicaments pour les personnes malades (enfants et per-

sonnes âgées) au Chili et en Haïti. Vous pouvez également apporter votre aide en déposant des médicaments ou des articles (tels que acétaminophène, Tylenol, Advil, glucosamine, crème à friction pour les douleurs, savons, shampoing, dentifrice et brosse à dents) dans une boîte à l'Église St-Jean-Baptiste ou chez Esthétique Nora.

Pour prendre rendez-vous avec Nora, composez le 492-4513. Esthétique Nora est située au 1871, rue de Grondines, Terrebonne. Pour plus d'informations, communiquez avec Monique Dumais, au 471-2958.

Avant de louer ou renouveler votre bail, vous avez peut-être la capacité d'acheter et devenir propriétaire!

Chez Hypotek 2000, nous ne cessons de le répéter. Plusieurs constatent que les services d'un courtier en prêts hypothécaires sont gratuits, sans obligation et surtout très efficaces.

Renseignez-vous avant le 31 mars 2003 (date limite pour résilier votre bail). En quelques heures (48), vous saurez si vous pouvez devenir propriétaire ainsi que le montant de votre achat.

FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE

La maison de vos rêves!

Le plus gros investissement de votre vie

Pour votre prêt hypothécaire, laissez notre équipe de professionnels vous soulager de ce fardeau, et vous réaliserez des économies substantielles chaque mois. Nous sommes courtier spécialisé en prêt hypothécaire, et nos services sont **gratuits** et sans obligation.

- 1) Remise pouvant aller jusqu'à 6 % du montant emprunté selon le terme choisi.
- 2) Taux garantis 1 an.
- 3) Programme RAP et service de pré-qualification.
- 4) Service personnalisé.
- 5) Profitez dès maintenant de généreuses promotions.

* Certaines conditions s'appliquent

** Sujets à changement sans préavis

Pour toutes informations, contactez un de nos agent
(450) 971-1251

hypotek inc.

Que vous vous apprêtiez à faire l'achat d'une première ou d'une deuxième maison, vous devrez faire face aux éternelles questions: Quelle maison puis-je m'offrir? Mon prêt hypothécaire sera-t-il accepté? Serai-je capable de m'acquitter de mes paiements? Pour que l'achat de votre maison ne soit pas une source de problèmes et de tracas, il doit être planifié avec soin. Avant de vous lancer dans cette aventure tel un chevalier sans épée, armez-vous de ce qui se fait de mieux dans le domaine.

Hypotek 2000 est là pour répondre à vos questions, pour trouver les meilleurs prêts hypothécaires et pour faire de votre achat, un souvenir agréable. Avec Hypotek 2000 courtier agréé spécialisée en financement hypothécaire, vous frappez à la bonne porte. Les propriétaires, Pierre Thériault et Louise L'Ecuyer, sont tous deux membres de l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec (ACAIQ). Mme L'Ecuyer travaille dans le prêt hypothécaire depuis 19 ans tandis que M. Thériault gravite autour de l'immobilier depuis 1979, en plus de cumuler six années d'expérience dans le crédit hypothécaire. "Pour s'assurer de la légalité des services, les gens devraient vérifier que leur courtier détient bien un permis en bonne et due forme", précise Pierre Thériault.

Préautorisation avant achat

Chez Hypotek 2000, rien n'est fait à la sauvette. On prend le temps qu'il faut pour vous expliquer les rouages entourant l'achat d'une résidence ou d'un multilogement. On vous aide à diriger vos efforts pour planifier l'achat d'une maison, et ce, sans obligation. On commence par décortiquer votre budget pour voir vos capacités financières réelles. Cette étape est très importante puisqu'elle permettra de connaître le montant maximum alloué pour l'achat de la maison. "Ainsi, les gens ne se sentent pas pris à la gorge par des paiements trop élevés", souligne M. Thériault. Ensuite, le

courtier fait le tour de toutes les institutions financières pour dénicher les meilleures conditions et le meilleur taux hypothécaire pour les besoins des clients. Toutes les promotions existantes (remise en argent, escompte de taux, économie mensuelle, etc.) provenant des institutions financières sont analysées et scrutées à la loupe par les agents d'Hypotek 2000, ce qui permet donc d'offrir ce qui se fait de mieux en matière de prêt hypothécaire. On vous explique aussi comment avoir droit au régime d'accès à la propriété (RAP) et comment aller chercher des REER existants ou un prêt RAP. On peut aussi vous référer à un fiscaliste pour savoir combien vous pourriez retirer d'impôt avec ce programme, et à un notaire pour tout ce qui concerne le partage des biens. Une fois toutes les informations transmises aux clients, le courtier vous préautorise auprès d'une institution financière qui vous garantit un taux hypothécaire. Ceci vous permet de chercher votre future résidence en toute quiétude.

Avec toutes ses données en main, vous êtes prêt à passer à l'étape suivante, la recherche de votre maison en soit. Si vous ne connaissez pas d'agent immobilier, Hypotek 2000 vous en recommandera un. Avec l'aide de votre agent, vous savez maintenant quel type de maison vous pouvez vous payer. Pas de fausse joie, pas de fausse surprise. Lorsqu'une offre d'achat est amenée par vous ou par un agent d'immobilier, le courtier présente votre dossier à l'institution financière. Lorsque le prêt est accepté et que tout est réglé, l'institution financière paie le courtier pour ses services. C'est donc vous qui profitez du partenariat entre le courtier et l'institution financière.

Disponibles sept jours sur sept

Établis dans la région depuis 1996 et ayant pignon sur rue à Blainville depuis 1996, les propriétaires font tout pour accommoder leur clientèle. Ils sont conscients des horaires variés de chacun et veulent satisfaire les besoins des futurs acheteurs. Disponibles sept jours sur



Les deux propriétaires d'Hypotek 2000, Louise L'Ecuyer et Pierre Thériault.

sept, vous pouvez les rejoindre en tout temps. Après une visite, vous serez déjà fixé sur votre capacité de remboursement.

Que vous habitiez les Laurentides, les Basses-Laurentides ou encore Laval ou Montréal, Hypotek 2000 s'occupe de vous. Avec l'aide de leur courtier, les premiers acheteurs ont trouvé facile l'achat de leur maison. Ceux qui ont fait appel à lui pour l'achat d'une deuxième propriété constatent à quel point les démarches ont été moins ardues que la première fois. C'est sans doute pour cela que les clients n'hésitent pas à recommander Hypotek 2000 à leurs parents et amis.

Hypotek 2000 inc., courtier immobilier, agréé, spécialiste en financement hypothécaire, 1052, boul. Curé-Labelle, Blainville.

Hypotek 2000 inc.
(450) 971-1251

Le gala du Griffon d'Or

Mot du président

Le conseil d'administration 2002 est très honoré d'avoir le privilège de mettre en lumière ces artistes, ces athlètes, ces bénévoles et ces organismes de Terrebonne qui nous font rayonner à travers leur réalisation. Tous se mobilisent pour souligner ces artisans qui stimulent notre désir de poursuivre un idéal.

Cette édition se veut particulière, car la nouvelle Ville de Terrebonne nous permet maintenant de recevoir des citoyens et organismes des secteurs de La Plaine et de Lachenaie. Agrandir le cercle de l'excellence et en promouvoir les mérites ne font que rehausser la tenue d'un tel gala.

Le succès de cette soirée hommage repose sur la collaboration de fidèles partenaires qui soutiennent l'organisation et nous tenons à les remercier.

En terminant, j'aimerais féliciter tous les finalistes et les récipiendaires de l'édition 2002 du gala du Griffon d'Or.

Jean Marchand,
président du Gala du Griffon d'Or



Mot du maire

Il est important pour l'identité sociale et l'avenir de notre communauté de s'accorder du temps, de s'arrêter ensemble afin de mettre en valeur les exploits qui ont marqué notre dernière année. Que ce soit le milieu culturel, artistique, communautaire, sportif ou corporatif, la diversité de nos activités contribue au développement et à la qualité de vie de notre municipalité, c'est ce qui nous distingue.

La soirée du gala du Griffon d'Or se veut donc une grande tradition où nous célébrons le savoir-faire, l'initiative, le talent et le dévouement des citoyennes et des citoyens de chez nous. Il s'agit d'un événement prestigieux qui prend une toute nouvelle envergure cette année puisque pour la première fois depuis notre regroupement, les citoyennes et citoyens des secteurs Lachenaie et La Plaine se joignent à ceux du secteur de Terrebonne pour ce gala. Voilà un bel exemple de solidarité et d'appartenance.

La Ville de Terrebonne est fière d'être associée à cette tradition d'excellence où le dynamisme et l'implication sont à l'honneur. Merci à toutes les personnes qui contribuent d'année en année au succès du Gala du Griffon d'Or. Vous faites un travail exceptionnel!

Félicitations aux nominés et aux récipiendaires de l'édition 2002! Vous êtes au cœur même de notre fierté collective.

Jean-Marc Robitaille,
maire de Terrebonne



LES FINALISTES 2002

SECTEUR ACTION COMMUNAUTAIRE

• **BÉNÉVOLE PAR EXCELLENCE**
BENOÎT GUEVIN DE LA PAROISSE ST-CHARLES BORROMÉE - ALBATROS 14
GILLES DENEULT - CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DES MOULINS
MAXIME VALADE DE LA FONDATION MIRA

• **PROJET PAR EXCELLENCE**
FONDATION INTERNATIONALE DES CULTURES À PARTAGER SECTEUR LANAUDIÈRE
25 ANS DU COMPTOIR D'ENTRAIDE DE TERREBONNE
COLLATION-DÉPANNAGE SANTÉ DU CLUB OPTIMISTE DE LA SEIGNEURIE

• **ACTION COMMUNAUTAIRE DE L'ANNÉE**
L'ARBRE DE JOIE DES ÉCOLES DE LA SABLIERE ET LE RUCHER DE LA PAROISSE ESTHER-BLONDIN
PRISON OU CAUTION DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
SOIRÉE DES GRANDS VINS AU PROFIT DE GALILÉE

SECTEUR ARTS ET CULTURE

• **ARTISTE PAR EXCELLENCE JEUNE**
MAUDE SABOURIN - BALLET CLASSIQUE
AUDREANNE CARRIER - COMÉDIENNE
VANESSA DUPUIS - CHANTEUSE

• **ARTISTE PAR EXCELLENCE - ADULTE**
CAROLINE BLEAU - SOPRANO
MARIANNE HUBERT - ÉCRIVAINNE
JOCELYN MÉNARD - AUTEUR - COMPOSITEUR-INTERPRÈTE

• **GROUPE OU TROUPE PAR EXCELLENCE**
HARMONIE MUSICALE DE LACHENAIE
ENSEMBLE MUSICAL LA CHORALE LES PTITS GAMINS DE L'ÉCOLE NOTRE-DAME UNDER 45 - GROUPE MUSICAL

• **BÉNÉVOLE PAR EXCELLENCE**
HÉLÈNE BÉLAND-ROBERT
- PROJET ARTISTIQUE VITRÉ-TERREBONNE
MÉLANIE CANTIN - HARMONIE MUSICALE DE LACHENAIE
LYNE CORBEIL - MESANGES DE TERREBONNE

• **ÉVÉNEMENT CULTUREL DE L'ANNÉE**
ABRACABARET/ ÉVÉNEMENT CRÉATION JEUNESSE - MAISONS DE JEUNES
COMÉDIES MUSICALES - HARMONIE MUSICALE DE LACHENAIE
LA FÊTE DES VOYAGEURS - SODECT

SECTEUR SOCIO-COMMUNAUTAIRE

• **BÉNÉVOLE PAR EXCELLENCE**
ESIMER PARENT
- CLUB OPTIMISTE DE LA SEIGNEURIE
MONIQUE BOUVIER - GALILÉE
GILLES MÉNARD - FONDATION LE CASTELLET

• **PROJET PAR EXCELLENCE**
PROGRAMME DE FORMATION CONTINUÉ DES PERSONNES ÂGÉES - ANTENNE UNIVERSITAIRE DU 3E ÂGE - MRC DES MOULINS
L'APPARTE
- MAISON POUR JEUNES HOMOSEXUELS
LES MINI-ENTREPRISES
- ÉCOLE DE LA SABLIERE

• **ÉVÉNEMENT SOCIO-COMMUNAUTAIRE DE L'ANNÉE**
ÉPLUCHETTE DE BLÉ/JOURNÉE CHAMPÊTRE
- COMITÉ DE LOISIRS GEORGES VI
25E ANNIVERSAIRE DU CLSC LAMATER
SPECTACLE DES FINISSANTS DE L'ÉCOLE NATIONALE DE L'HUMOUR - CENTRE LE DIAPASON

SECTEUR SPORTS

• **ATHLÈTE PAR EXCELLENCE JEUNE**
PHILIPPE RIOPEL - PATINAGE DE VITESSE
VÉRONIQUE LACHANCE - NAGE SYNCHRONISÉE
ÉMILIE-CLAUDE LEROUX - JUDO

• **ATHLÈTE PAR EXCELLENCE - ADULTE**
KARINE ROSS - TAEKWONDO (ÉCOLE ELVIS LUIS)
OLIVIER JEAN - PATINAGE DE VITESSE
ELISA RIETZSCHEL - ORIENTERING

• **ÉQUIPE OU GROUPE PAR EXCELLENCE**
EXPRESS VOLLEY-BALL JUVENILE FILLES
- COLLÈGE SAINT-SACREMENT
ÉQUIPE LES CYCLONES (VOLLEY-BALL)
- ÉCOLE DES RIVES
LES TORNADES DES MOULINS BENJAMINE B
- ASS. DE RINGUETTE DES MOULINS

• **BÉNÉVOLE PAR EXCELLENCE**
RAYMOND MOREL - CLUB DE NATATION TORPILLE
PAUL-ANDRÉ CORBEIL - REGROUPEMENT DE BALLE-MOLLE MINEUR DE TERREBONNE
RAYMOND PAQUIN
- CLUB DE GYMNASTIQUE VIAGYM

• **ÉVÉNEMENT SPORTIF DE L'ANNÉE**
TOUR DU GRAND MONTRÉAL ÉTAPE FINALE TERREBONNE - ÉPREUVES DE LA COUPE DU MONDE CYCLISTE FÉMININE ET VÉLO TERREBONNE 21E ÉDITION
TOURNOI HOCKEY MINEUR DE TERREBONNE
- ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE TERREBONNE
JOUTE D'ÉTOILES DE LA LIGUE DE HOCKEY JUNIOR AAA DU QUÉBEC

TOUS SECTEURS CONFONDUS

• **COMMANDITAIRE DE L'ANNÉE**
IGA CREVIER, BERNARD ST-JEAN
- COMITÉ D'AIDE AUX LACHENOIS
CAISSE POPULAIRE DES JARDINS TERREBONNE - SODECT
ROGERS AT&T TERREBONNE
- CENTRE D'ARTS MARTIAUX DOJO K

L'excellence, c'est la passion et le savoir-faire des gens de chez nous ! Ensemble, saluons ceux et celles qui contribuent chaque année à l'embellissement et au mieux-être de notre communauté.

Félicitations aux finalistes et aux récipiendaires du gala du Griffon d'Or 2002 !



Jean-Marc Robitaille, Maire

Terrebonne
Une histoire de vie

RECEPTIONS Buffet pour le délice du palais

Pierrette Gonthier
propriétaire

1928, Chemin Gascon
Terrebonne (Qc)
J6X 2E4

450 471-4148
Téléphone

Peut préparer en tout temps
• À votre domicile • À notre salle de réception (de 50 à 250 personnes)
• Mariage • Buffet chaud et froid
• Repas gastronomique • Brunch • Cocktail
• Salle à louer pour réception, cotis et formation

Desjardins André Shatskoff, Directeur général
(450) 471-3735

Caisse populaire Desjardins Terrebonne *Félicitation aux récipiendaires!*

* Ouvert le samedi de 9h à 13h30

* Siège social
513, rue Masson
Terrebonne (Québec)
J6W 2Z2

Centres de services financiers
1299, Boul. des Seigneurs, (104) Terrebonne
2250, Chemin Gascon, Terrebonne
1365, Grande-Allée, Lachenaie

es enviro services inc.
SERGE CODERRE, ing.
président

2154 Chemin Chambly, suite 200, Longueuil J4J 3Y7
(514) 651-9332, fax.: (514) 651-9333

589 St-Jean-Baptiste, Terrebonne J6W 4R2
(450) 471-0552 fax.: (450) 471-6038

JEAN BRIÈRE
Président

RAVENCO

RAVENCO (1991) INC.
3365, J. JORDAN
(PARC INDUSTRIEL, AUT. 640)
TERREBONNE
TEL.: 968-7080
FAX.: 968-2236

PROVINCIAL INFORMATIQUE TERREBONNE
OPÉRÉ PAR BYTE-MOBILE INC.

Jim Auclair, Propriétaire

Vente et Service sur Place et sur Route

1672, chemin Gascon, Terrebonne
Téléphone : (450) 961-3280 (514) 990-2960
Télécopieur : (450) 961-3281
byte.mobile@videotron.ca

CLUB PISCINE

Piscines Tropicana

1715, Chemin Gascon, Terrebonne
471-9903

RESTAURANT La Pergola

fine cuisine italienne
steak et fruits de mer

RÉSERVATIONS
Tél.: (450) 477-4444
Fax: (450) 477-6749

5333, boul. Laurier, suite 134, ville la Plaine

Le gala du Griffon d'Or 2002

7E GALA DU GRIFFON D'OR 2002

La croisière s'amuse

Nouvelle ville, nouveau concept. C'est ainsi que les 650 convives présents à la 7e édition du Gala du Griffon d'Or ont eu droit, samedi dernier, à une magnifique croisière en partance du Collège Saint-Sacrement. Animée par le "capitaine" et comédien, Francis Reddy, la croisière réunissait pas moins de 51 finalistes.

ÉRIC LADOUCEUR

Quatre secteurs et 18 catégories

Cette année, l'événement regroupait 17 catégories dans les secteurs arts et culture, sports, socio-communautaire et action communautaire. Le comité du jury, présidé par Rachel Thibeault, a eu fort à faire pour choisir les gagnants parmi les finalistes. Les membres du comité Bertrand Godin, coureur automobile et animateur à la télévision, Béatrice Picard, comédienne, Fernand Daoust, syndicaliste et Marcel Tessier, historien, ont d'ailleurs tous souligné l'excellence des candidatures.

Le conseil d'administration de gala, formé de Jean Marchand, président, François Dulude, directeur général, Marie-Josée Beaupré, Denise Boyer, Estelle Couillard, Michel Leroux, Jacques Noury, Denis Poitras, Noël Therrien, Rachel Thibeault, Gilles Guindon, agent de promotion et Michèle Bousquet, secrétaire, a encore une fois réussi à surprendre en créant la thématique de la croisière. En l'absence du soleil, c'est plutôt la chaleur humaine qui réchauffait les convives.

Une soirée rythmée

Le gala a débuté au rythme des pas de la troupe Tap Danse. Lui-même amateur de ce type de danse, l'animateur de la soirée, Francis Reddy, a profité de l'occasion pour remplir une promesse faite lors du gala 2001, soit de commencer la soirée en accompagnant la troupe lors de sa prestation.

Invité à prendre la parole avant la remise des prix, Jean Marchand, président du conseil d'administration du gala, a tenu à relativiser le succès de tous les finalistes, et ce, en prenant le temps de souligner le travail et l'implication des parents, amis et bénévoles qui gravitent autour de ces gens et qui contribuent activement à leur succès.

Quant au succès du gala, Monsieur Marchand a tenu à féliciter le travail des membres du conseil d'administration du gala ainsi que le support indéfectible de ses commanditaires, dont le Journal La Revue, le gouvernement du Canada, la ville de Terrebonne, la Caisse populaire Desjardins de Terrebonne ainsi que les entreprises Evancic, Perrault, Robertson et Litho Millelles.

Dans son allocution, le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, a souligné l'importance d'une soirée comme celle du gala du Griffon d'Or, et ce, en mettant l'accent sur "l'importance pour l'identité sociale et l'avenir de notre communauté de s'accorder du temps, de s'arrêter ensemble un moment afin de mettre en valeur les exploits qui ont marqué notre dernière année."

Place aux gagnants

Premier secteur à être présenté, le domaine des arts et la culture récompensait cinq personnes, troupes ou événements parmi 15 finalistes. Jeune danseuse de ballet classique depuis qu'elle a trois ans, Maude Sabourin, s'est vu remettre le Griffon d'Or en tant qu'artiste-jeune par excellence. Du côté des adultes, le Griffon d'Or a été décerné à la chanteuse classique, Caroline Bleau, une soprano, récipiendaire de nombreuses bourses et prix. Dans la catégorie groupe ou

troupe par excellence, c'est l'Harmonie musicale de Lachenaie, un organisme qui vise l'avancement de la musique dans la région des Moulins, qui a remporté les honneurs.

Toujours dans le secteur arts et culture, Hélène Béland-Robert, bénévole au sein du comité de sélection de la galerie d'art de l'Île-des-Moulins, a reçu le Griffon d'Or remis au bénévole par excellence, alors que l'événement Abracabaret recevait le Griffon d'Or remis à l'événement culturel de l'année.

Secteur sports

Dans le secteur des Sports, Philippe Riopel, champion canadien de patinage de vitesse et Karine Ross, championne canadienne de Tae kwon do, ont respectivement été couronnés athlète-jeune par excellence et athlète-adulte par excellence, alors que l'équipe Express volley-ball juvénile filles, cinquième au Mondial scolaire de Puerto Rico, était couronnée équipe par excellence.

Également dans le secteur des sports, Raymond Morel, bénévole impliqué depuis près de 20 ans dans le monde de la natation, a reçu le Griffon d'Or remis au bénévole par excellence, alors que le prix remis à l'événement sportif de l'année était octroyé au Tour du Grand Montréal - étape finale Terrebonne.

Secteur socio-communautaire

Dans le secteur socio-communautaire, le prix du bénévole par excellence a été remis à Ésimer Parent, un bénévole œuvrant auprès de plusieurs organismes (Clubs optimistes, projet collation-dépannage, cliniques de sang, ligues de balle-molle, etc.) et ce, depuis plus de 30 ans. Les Griffon d'Or remis au projet par excellence et événement socio-communautaire de l'année ont respectivement été remportés par le Programme de formation continue des personnes âgées et l'Épluchette de blé d'Inde du Comité des loisirs Georges IV.

Dans le secteur Action communautaire, Benoît Guévin, bénévole depuis plusieurs années auprès de l'organisme Albatros 14, a reçu le Griffon d'Or du bénévole par excellence, alors que le prix pour le projet par excellence était remis à la Fondation internationale des Cultures à partager - secteur Lanaudière, un organisme qui fait la collecte de livres et périodiques afin de leur donner une seconde vie.

Le Griffon d'Or remis à l'action communautaire de l'année a été remis au projet L'arbre de joie, une initiative de Sylvie Bourk et Lyne Lavoie, qui vise à mettre un peu de joie dans la vie d'enfants démunis durant la période des fêtes.

Finalement, tous secteurs confondus, le prix pour le commanditaire de l'année a été remis à Bernard Saint-Jean et IGA Crevier, une entreprise lachenoise qui s'implique activement au sein de la communauté, et ce, depuis plusieurs années.

Un spectacle tout en musique

En guise de spectacle, les organisateurs avaient, encore une fois, réservé une magnifique surprise aux 650 convives présents, et ce, en leur présentant le quatuor vocal Les Muses. Arrivées directement du Nouveau-Brunswick, les quatre chanteuses accompa-

gnées au piano ont interprété d'une façon originale des classiques connus et moins connus de la chanson acadienne, québécoise, française et américaine.

En guise de clôture, le comité organisateur du gala réservait une autre surprise à leurs invités, soit le tirage d'une croisière d'une valeur de 3 000 \$ aux Îles de la Madeleine.

À l'instar des six autres éditions, le gala du Griffon d'Or 2002 a rendu un vibrant hommage aux gens qui façonnent la vie communautaire, sportive, artistique et culturelle de la nouvelle ville de Terrebonne. Un moment de lumière sur ceux et celles qui travaillent et excellent dans l'ombre.



C'est en compagnie de la troupe Tap Danse que l'animateur de la soirée, le comédien Francis Reddy, a fait son entrée sur la scène de la salle de spectacle du Collège St-Sacrement.



Pour une deuxième année consécutive, le comédien Francis Reddy animait la soirée du gala du Griffon d'Or.



Dans son allocution, le maire Jean-Marc Robitaille a souligné l'extraordinaire implication de tous les bénévoles qui ont pris part à l'organisation de la 7e édition du gala du Griffon d'Or.



Comme l'a indiqué la présidente du comité du jury du gala du Griffon d'Or, Rachel Thibeault, les membres du comité, la comédienne, Béatrice Picard, le pilote et animateur, Bertrand Godin, le syndicaliste, Fernand Daoust et l'historien Marcel Tessier, n'ont pas eu la tâche facile pour choisir les gagnants parmi les 51 finalistes.

STA
Sansregret, Taillefer & Associés inc.
Cabinet en assurance collective de personnes
Michel Taillefer, CRIA
Conseiller en assurance et ventes collectives
Président
mtaillefer@sta-conseil.com
Téléphone: (450) 471-2662 poste 225
(514) 355-7869
(800) 782-5799
Télécopieur: (450) 471-0026
(514) 355-7923

178, rue Sainte-Marie
Terrebonne

TECHNO CONTROL CYBERNETIC
MANUFACTURIER DE CONTRÔLEURS ET MACHINES POUR L'INDUSTRIE DE LA SOUDURE PAR RÉSISTANCE (SPOTWELD)

3470, boul. des Entreprises
Terrebonne

Tél.: 968-8896
Fax: 968-8991
www.techno-control.com
Courriel: info@techno-control.com

Félicitation aux lauréats!

LE VERSANT

2075, Côte Terrebonne
Terrebonne
964-2251

www.golfleversant.com



Ballerine depuis l'âge de 2 ans, Maude Sabourin a reçu le Griffon d'Or à titre d'artiste par excellence - jeune. La danseuse de 15 ans en était à son deuxième Griffon d'Or. Sur la photo elle est entourée de la conseillère Micheline Mathieu et de Gilles Guindon, agent de promotion du gala du Griffon d'Or.



Dans le secteur sports, le Griffon d'Or remis à l'athlète-jeune par excellence a été remis au patineur de vitesse Philippe Riopel. Jacques Noury et Noël Thérien, membres du conseil d'administration du gala du Griffon d'Or, accompagnent le jeune patineur sur la photo.



Le Griffon d'Or remis au bénévole par excellence dans le secteur sports a été remis à Raymond Morel, un bénévole impliqué depuis près de 20 ans dans le monde de la natation. Christian Pimparé, de la firme EPR et Réal Leclerc, conseiller municipal, ont remis le prix à Monsieur Morel.



Le Griffon d'Or remis au bénévole par excellence dans le secteur arts et culture est allé à Hélène Béland-Robert, une artiste-peintre grandement impliquée dans le monde des arts et au jumelage artistique Vitré-Terrebonne. Sur la photo, Madame Béland-Robert est entourée de Denise Boyer, membre du conseil d'administration du gala du Griffon d'Or et Steve Circé, représentant de l'entreprise Litho Mille-Îles, un des commanditaires du gala.



Dans le secteur arts et culture, le Griffon d'Or remis au groupe ou troupe par excellence est allé à l'Harmonie musicale de Lachenaie, un organisme qui vise l'avancement de la musique dans la région des Moulins. Sur la photo, les membres de l'Harmonie sont entourés de Marie-Josée Beaupré et Michel Lefebvre, conseillers à la ville de Terrebonne.



Le Griffon d'Or pour l'événement socio-communautaire de l'année a été remis au Comité des loisirs Georges VI, organisateur de l'épluchette de blé d'Inde-journée champêtre. Les membres du comité ont reçu leur prix des mains de Daniel L'Espérance et Jean-Guy Sénécal, conseillers municipaux.



Le prix de l'événement sportif de l'année a été remis au Tour du grand Montréal - étape finale Terrebonne. Daniel Mannibal, organisateur de l'événement, a reçu son Griffon d'Or des mains de Rachel Thibeault, présidente du comité du jury du gala du Griffon d'Or et de François Dulude, directeur du Gala.



Dans le secteur socio-communautaire, le Griffon d'Or remis au projet par excellence a été octroyé au Programme de formation continue des personnes âgées, soit l'Université du Troisième âge des Moulins.



Dans le secteur sports, le Griffon d'Or de l'équipe ou groupe par excellence a été remis à l'Express Volley-ball juvénile filles du Collège Saint-Sacrement. L'équipe a reçu son prix des mains de Michel Morin, conseiller municipal et Claude Lamontagne, directeur du Module Loisir, Sport, Culture et Vie communautaire de la ville de Terrebonne.



Karine Ross, championne canadienne de taekwondo, a reçu des mains des conseillers municipaux Denis Poitras et Clermon Lévesque, le Griffon d'Or de l'athlète-adulte par excellence.

La Revue
Toutes nos félicitations
aux lauréats
231, rue Ste-Marie
Terrebonne (Québec) J6W 3E4
(450) 964-4444
Sans frais : (514) 990-7314
Télécopieur : (450) 471-1023
Courriel : www.larevue.qc.ca
Marie-France Despalis
Présidente

Club de Golf
TERREBONNE
Félicitations!
3555, Chemin Martin, Terrebonne
477-1817

RE/MAX
DES MILLE-ÎLES INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
franchisé indépendant et autonome
Michelle Vézina, F.R.I.
Agent immobilier agréé
980 boulevard des Seigneurs, suite 202 Terrebonne
471-5503 Rés: 492-0999 fax: 471-1513
VENEZ VISITER NOTRE SITE INTERNET:
<http://www.remax-quebec.com/desmilleilles>

SODECT Félicitations
à tous
les lauréats!
Société de développement culturel de Terrebonne

J'Mc
Les RESTAURANTS McDonald's
1400 Moody Terrebonne 5531 Laurier La Plaine

SARAMAC INC.
Gilles Blais
Directeur adjoint
Là où le béton préfabriqué s'impose
3145, Voie de service nord
Autoroute 640, Lachenaie
Téléphone: 966-1000 • Télécopieur: 474-5488

Salon de quilles Grande-Allée
Pierre Lafortune,
Léo Lavoie
propriétaire
1375, Grande-Allée, Lachenaie
Fax : (450) 964-4131 (450) 964-4141

INTERMAT
BENOIT ROY
Cell.: (514) 386-3414
PORTES • BOISERIES • QUINCAILLERIE
3700, Pascal Gagnon, Terrebonne
Tél.: (450) 471-2982 poste 231
Fax: (450) 477-6984
Ligne sans frais 1-800-561-2982

BFI CANADA
USINE DE TRIAGE LACHENAIE LTÉE
Hector Chamberland
Directeur - Développement
3779, chemin des 40-Arpen
Lachenaie (Québec) J6V 1A3
Téléphone: (450) 474-2055
Cellulaire: (514) 942-2002
Télécopieur: (450) 474-1871

DUVERNAY
Pierre Fontaine
232, rue Langlois
Terrebonne
Tél.: (514) 875-5287
Ext.: 1-800-361-4169
Fax: (514) 471-5723

Musique Plus s'arrête à Mascouche le 5 décembre



Une des populaires Vidéo Danse Plus de Musique Plus fera un arrêt à Mascouche le 5 décembre. Ce sera le rendez-vous de l'automne pour les ados de la région.

Dans le but de financer une partie de son séjour en Europe l'été prochain, l'équipe de hockey Le National des Moulins accueille une des populaires vidéo danse de Musique Plus le 5 décembre prochain de 19h30 à 23h30 au Centre René-Lévesque.

GILLES BORDONADO redaction@larevue.qc.ca

Le party de l'automne

Cette danse réservée aux 12 à 17 ans promet d'être un des moments forts de l'automne pour tous les ados de la région. Plus de 1 000 jeunes pourraient y participer.

Les partys Vidéo danse plus de Musique Plus avec ses deux écrans géants et ses présentations vidéo en direct en mettent généralement plein la vue et surtout plein les oreilles aux danseuses et danseurs venus d'amuser.

La soirée sera animée par des professionnels et le tirage de plusieurs prix de présence est prévu, comme un vestiaire obligatoire gratuit et la tenue d'un casse-croûte.

À noter que le 5 décembre est un jeudi, mais qu'il y a congé le lendemain, fort heureusement pour les lève-tard.

Sécurité assurée

Les parents comme les jeunes d'ailleurs n'ont pas à craindre pour la sécurité puisqu'une agence spécialisée dans le domaine sera sur place pour assurer la quiétude des lieux. Il y aura fouille à l'entrée et surveillance à l'intérieur par des agents de sécurité,

des hommes comme des femmes. Ce sera tolérance zéro au chapitre de l'alcool et des drogues. La police patrouillera les environs du Centre pour s'assurer du respect des lois.

Billets en vente dès maintenant

Les billets sont en vente dès maintenant à l'aréna de Mascouche les mardis et jeudis de 19h à 21h et au centre Multiglaces de Lachenaie le mardi de 19h à 21h. Les places sont limitées. Faites vite ! Le coût du billet est de 7\$. Pour information ou obtenir des billets pour cette soirée, on joint Johanne au 968-1551 ou Louise au 966-1772.

Le Centre René-Lévesque est situé au 3036 chemin Sainte-Marie à Mascouche.

Tous les profits de cette soirée seront remis au National des Moulins, une équipe bantam qui participera du 24 juillet au 2 août 2003 à un séjour sportif et culturel en Europe. Ils visiteront et joueront au hockey en Allemagne, en Italie, en Suisse, en France et en Autriche. Ils auront même droit à une demie journée de classe en France. 17 joueurs, neuf adultes et deux de leurs enfants seront du séjour.



Le Griffon d'Or pour l'action communautaire de l'année a été remis à l'Arbre de joie, un projet qui a permis à plus de 120 enfants de recevoir un cadeau de Noël en 2001. Sur la photo, les organisateurs du projet sont entourés de Jean-Marc Robitaille, maire de Terrebonne.



Cette année, le spectacle du gala du Griffon d'Or était présenté par Les Muses, un magnifique quatuor vocal du Nouveau-Brunswick. Tellement bon, que le soir même du gala, les chanteuses recevaient un prix Eloize, l'équivalent de l'ADISQ au Nouveau-Brunswick.



Dans le secteur socio-communautaire, le Griffon d'Or remis au bénévole par excellence a été octroyé à Esimer Parent, un bénévole impliqué dans plusieurs organismes depuis plus de 30 ans. Sur la photo, Monsieur Parent est accompagné de Jocelyne Caron, députée de Terrebonne et Secrétaire d'État à la condition féminine ainsi que de Frédéric Asselin, conseiller municipal.



Le conseil d'administration du Gala du Griffon d'or : (assis) Denise Boyer, le président Jean Marchand, (debout) François Dulude, Denis Poitras, Estelle Couillard, Marie-Josée Beaupré, Rachel Thibeault, Michel Leroux et Gilles Guindon. Absents ici : Jacques Noury et Noël Therrien.



Dans le secteur action communautaire, le Griffon d'Or remis au bénévole par excellence a été octroyé à Benoît Guévin, président d'Albatros 14, un organisme qui accompagne les personnes mourantes. Sur la photo, Monsieur Guévin est accompagné de Marie-France Despatis, PDG du journal La Revue et commanditaire majeur du gala et Sylvain Tousignant, conseiller municipal.



Le Griffon d'Or pour le projet par excellence dans le secteur action communautaire est allé au projet Fondation internationale des cultures à partager - secteur Lanaudière. Sur la photo, des bénévoles du groupe sont entourés de Marie-Claude Lamarche, conseillère municipale et présidente de la Commission de la famille, des affaires sociales, de l'action communautaire et de la condition féminine ainsi que de Mike Vachon, directeur général des Galeries de Terrebonne et commanditaire du gala.



Dans la catégorie artiste par excellence - adulte, le Griffon d'Or est allé à la chanteuse classique Caroline Bleau. Absente lors de la soirée, elle est à Osaka au Japon, c'est son père, Gilles Bleau, qui a reçu le précieux trophée. Sur la photo, il est entouré d'Estelle Couillard, membre du conseil d'administration du gala du Griffon d'Or et André Shatskoff, directeur général de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne.



EVANCIC PERRAULT ROBERTSON

Merci à nos valeureux ambassadeurs!

3300, boul. des Entreprises, Terrebonne
Bureau 200 Tél: 477-0377 Fax: 477-4023
E-mail: terrebonne@epquebec.com



Gilles Labbé

Député de Masson

Adjoint parlementaire
au ministre d'État
à l'administration
et à la fonction publique

2902, chemin Sainte-Marie,
Mascouche
966-0111



901, rue St-Sacrement,
Terrebonne (450) 471-6615

Diane Bourgeois
députée fédérale
Bloc Québécois

Téléphone : (450) 628-0337
Télécopieur : (450) 628-0340
Courriel : bourgd1@parl.qc.ca
369, boul. Adolphe-Charleau,
bureau 203, Bois-des-Filion
(Québec) J6Z 1H1



Longue vie à
tout ce que le
Griffon d'Or
accomplit!

Me Robert Gravel
Notaire et conseiller juridique

145, rue St-André, Terrebonne
(450) 471-3001 / télécopieur (450) 471-5918

**AVEZ-VOUS
VOTRE
CHAPEAU ?**

**LA VENTE
SE POURSUIT
à partir de**

20\$

*De Réal Design
En Fourrures*

713, rue St-Louis, Terrebonne
964-2040
(près de l'église St-Louis)

GUIGNOLÉE DU COMITÉ D'AIDE AUX LACHENOIS

"Ce qui se donne chez-nous reste chez nous !"



Le Comité d'aide aux Lachenois est fin prêt à accomplir sa précieuse mission humanitaire, une fois de plus. La balle est maintenant dans le camp des résidents du secteur Lachenaie. (Photo: Alexandre Brunelle)

Ainsi Jean-Guy Sénécal, président du Comité d'aide aux Lachenois a exprimé sa déception vis-à-vis du fait que de nombreux citoyens font des dons pour la guignolée du grand Montréal, alors qu'aucune de ces denrées ne revient dans notre communauté. De là l'importance capitale de participer aux deux activités locales de la campagne de financement des paniers de Noël 2002, les barrages routiers et la guignolée de Lachenaie.

La campagne de financement de 2001 du Comité d'aide aux Lachenois avait permis d'amasser la somme de 12 000 \$. On n'a pas fixé d'objectif pour 2002, puisqu'on a toujours besoin du maximum possible. Bon an mal an, le Comité fournit un panier de Noël à près de 150 familles en difficulté dans le secteur de Lachenaie. Chaque panier représente une valeur de plus ou moins 125 \$, soit un minimum de cinq gros sacs d'épicerie. Toutes ces denrées sont totalement gratuites pour les familles. Chaque panier contient les denrées périssables suivantes: dinde, jambon, bœuf haché, tourtière, saucisses et pains à hot-dogs, œufs, margarine, patates, carottes, oignons, navet, chou, pommes, clémentines, lait. A cela s'ajoutent des boîtes de conserve, parfois

des vêtements, des jouets pour les enfants, ainsi qu'un cadeau aux adultes provenant des artistes du salon d'artisanat du secteur de Lachenaie. Mentionnons que toutes les denrées proviennent du IGA de Bernard St-Jean.

Barrages et guignolée

Deux activités de financement sont prévues au calendrier du comité. Dans un premier temps, il y aura un barrage routier, le samedi 9 novembre, de 9h à 15h. La collecte sera effectuée à trois points stratégiques: coin Saint-Charles et montée des Pionniers; Grande Allée et montée Masson; chemin des Anglais et O'Diana. De nombreux organismes donneront un précieux coup de main au Comité lors de ces barrages, soit les Clubs optimistes, les Scouts, la

garde d'honneur paroissiale, les Chevaliers de Colomb de Lachenaie, ainsi que les pompiers et policiers, pour ne nommer que ceux-là.

Dans un deuxième temps, on procédera à la collecte de la guignolée de Noël, le dimanche 1er décembre, de 9h à 16h, au Carrefour des Fleurs de 9h à midi; pour le reste de la paroisse St-Charles, de midi à 16h.

Évidemment, on aura jamais trop de bénévoles pour assurer le bon déroulement de ces activités. Si vous avez du temps à consacrer au Comité d'aide, ou si vous avez des vêtements et des meubles en bon état à donner, contactez Suzanne Pagé, au 964-

0360 et laissez vos coordonnées sur la boîte vocale.

Encore de la fraude

De sombres individus de notre région semblent prendre un malin plaisir à se faire passer pour des bénévoles du Comité d'aide en faisant de la sollicitation téléphonique auprès des citoyens. Cette forme de fraude semble malheureusement inévitable, d'année en année. Prenez bien note que seuls les membres du Comité sont accrédités pour la guignolée. Ils ne font jamais de sollicitation téléphonique et doivent posséder leur carte de bénévole identifiée avec leur nom et leur numéro de bénévole. (AB)



PHOTOMANIA 1

Avec Daniel Marchand

DE MEILLEURES PHOTOS À LA PORTÉE DE TOUS

Depuis son apparition il y a plus de 150 ans, la photographie n'a jamais connue une popularité si grande. Tous et chacun peuvent s'improviser magicien de l'image et avec l'aide des appareils photos modernes, sophistiqués mais de plus en plus simples d'utilisation, produire des images intéressantes.

Malgré toutes améliorations apportées sur l'équipement photo, voici quelques précautions d'usage qui pourront vous permettre d'obtenir de meilleures photos.

- Bien tenir son appareil et ne pas bouger pendant la prise de vue signifie des images plus nettes et détaillées.
- Cadrer votre sujet de façon plus serrée ce qui permettra d'augmenter l'impact de votre image.
- Photographier dans de bonnes conditions d'éclairage, dos au soleil si possible, pour éviter le contre-jour, forcez l'action du flash qui débouchera les ombres de votre sujet principal s'il est situé à distance raisonnable.
- Composer votre image de façon originale en décentrant votre sujet et votre ligne d'horizon. Utilisez des sujets d'avant-plan qui susciteront l'intérêt. Créez des contrastes en positionnant un sujet clair sur un fond sombre ou l'inverse. Éliminez de l'image tout ce qui pourrait vous distraire.

Ce sont des suggestions faciles à expérimenter avec tout genre d'appareils photos sur le marché, traditionnel ou numérique. Autre conseil, prenez connais-

sance de votre mode d'emploi tout en manipulant votre appareil. En maîtrisant mieux l'usage de ce dernier, on peut se consacrer plus à sa composition et à son sujet.

Lors du traitement de vos photos, autrement dit, au développement et tirage de son film ou de ses fichiers numériques, il importe de choisir un photolab de confiance. Payer un peu plus cher pour obtenir des résultats optimaux vous fera bénéficier d'une meilleure qualité d'images multipliant ainsi l'impact de vos photos.

En tout temps restez un observateur critique et tentez de déceler les bonnes opportunités photographiques. Cela exercera votre «œil photographique». Analyser le contenu de vos images et tentez de nouveaux arrangements lors de vos prochaines prises de vues. Prenez référence des photos que vous voyez dans les journaux, magazines et revues et qui vous plaisent plus particulièrement. N'hésitez pas à vous inspirer du travail d'autrui qui s'est souvent inspiré de même du travail des autres et ainsi de suite.

Enfin développez votre passion de l'image en présentant vos photos à votre entourage à l'aide d'albums, de montage ou de toute autre forme de présentation.

Voici en vrac quelques suggestions en espérant qu'elles vous aident à obtenir des photos encore plus intéressantes. Bonnes photos!

COURS PHOTO AVEC DANIEL MARCHAND

Les samedis 9, 23 novembre et 7 décembre 2002, de 10h à midi

Inscription 20\$ • 450 471-7147

Photo des Moulins • 1011, boul. des Seigneurs • Terrebonne

MINOLTA

L'essentiel de l'image

Maxxum 5
28-80

569,99\$



DIMAGE X

Numérique
2.1mp et zoom
optique 3X

DOUBLEZ VOS PHOTOS

Avec le développement d'un film photo couleur au prix ordinaire 35 mm

ou APS. 1,99\$ pour 36 poses.

Sur présentation de ce coupon.

Ne peut être jumelé avec aucune autre promotion.

1 coupon par client.

99¢

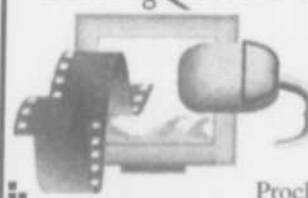


PHOTO des MOULINS

PHOTOGRAPHIE Benoit Blain Inc.

1011, boul. des Seigneurs, Terrebonne

Prochaine chronique le 20 novembre (450) 471-7147

Coquelicots et Jour du Souvenir

La Légion Royale Canadienne de Mascouche invite la population à se faire généreuse à l'occasion de la campagne annuelle du coquelicot.

M. Larry Tremblay, responsable des communications de la Légion, souligne que le groupe sera présent jusqu'au 10 novembre pour vendre ces coquelicots au Zellers et à la Banque Royale de Terrebonne, ainsi qu'au Wal Mart de Mascouche. Les profits de la vente viendront en aide aux vétérans des différentes guerres auxquelles a pris part le Canada et à diverses causes dans la communauté.

Les coquelicots étaient des fleurs qui poussaient dans les tranchées lors de la première guerre mondiale, un souvenir marquant pour les soldats canadiens. À Mascouche, leur courage sera d'ailleurs rappelé lors de cérémonies spéciales tenues à la Légion Royale Canadienne le dimanche 10 novembre à 14h à l'occasion du Jour du Souvenir. (GB)

Gros merci à monsieur Labbé

Les jeunes de la MDJ "Amis Jeunesse La Plaine" tiennent à remercier grandement le député de Masson, M. Gilles Labbé, qui leur a remis 500 \$ pour l'achat d'un système de son.

Nous sommes très heureux de recevoir ce don nous permettant d'offrir un divertissement supplémentaire aux adolescents fréquentant la MDJ.

Il est aussi très apprécié de constater qu'il est important pour M. Labbé, du Parti Québécois, de soutenir les jeunes et de les encourager à devenir des citoyens actifs, critiques et responsables dans notre communauté. La jeunesse est notre avenir.

Un gros merci M. Labbé.

Les Vainqueurs de
l'Association des
Amputés de guerreC'est leur
avenir

Aujourd'hui

Les Vainqueurs reçoivent
une aide financière pour
l'achat de membres
artificiels.

Demain

Les doyens du Programme
LES VAINQUEURSpoursuivront la tradition
de l'Association, « les
amputés s'entraident »,
et ils transmettront

le message

JAMAIS PLUS LA GUERRE!
aux générations futures.L'héritage de l'Association
des Amputés de guerre est
assuré par votre appui
inestimable.Pour commander des documentaires
de la série JAMAIS PLUS LA GUERRE!,
communiquiez avec l'Association
des Amputés de guerre.

Montréal : tél. : (514) 398-0759,

téléc. : (514) 398-0699;

ACCÈS FACILE : tél. : 1-800-250-3030,

téléc. : 1-800-219-8988,

www.amputesdeguerre.ca

ou montreal@amputesdeguerre.ca
Vous pouvez emprunter gratuitement
ces documentaires ou les acheter
au prix coûtant.Numéro d'enregistrement d'organisme de charité :
13196 9628 RR0001

25 ans, ça se fête !



C'est en présence de ses 900 jeunes joueurs et joueuses que l'Association de soccer de Mascouche a clôturé sa saison 2002-2003. La remise annuelle des trophées s'est donc déroulée en présence de près de 1 400 personnes puisque les enfants étaient accompagnés de leurs parents et de leurs entraîneurs.

Pour l'occasion, cinq jeux gonflables géants avaient été déployés sur les lieux au grand plaisir des jeunes. Le maire Richard Marcotte, la conseillère Louise Fourtané-Bordonado et Chantal Filion des Loisirs de la Ville de Mascouche étaient de la partie comme les membres du conseil d'administration de l'ASM, présidée par M. Paul Gohier. (texte: Gilles Bordonado)

AGA à l'Association de soccer de Mascouche

L'assemblée annuelle de l'association de soccer de Mascouche se tiendra le 12 novembre 2000 à la cafétéria de l'école Le Préluce et ce à partir de 19:30.

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues, mais seulement les instructeurs et leurs adjoints ont droit de vote.

Tous les postes du comité exécutif sont sujets à élection, soit président, trésorier, secrétaire, vice-président administration et compétition. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande au soin de l'Association de soccer de Mascouche, C.P. 76039, Mascouche, Québec, J7K 3N9, a/s André Veilleux et ce, au moins une semaine avant l'assemblée.

Paul Gohier Président par intérim.

Précisions

Dans le bas de vignette présentant le pilote Sylvain Caron la semaine dernière, veuillez noter qu'il était en compagnie de sa conjointe Isabelle Laurin.

Le pilote avait terminé l'épreuve en 3e position lors de cette course tenue à l'Autodrome St-Eustache le dimanche 20 octobre

2002.

Nos excuses à M. Caron et sa conjointe.

Inscrivez vos petits à Cœur-Soleil

Il y a encore quelques places disponibles pour les enfants de 3 ou de 4 ans à Cœur-Soleil, situé à l'école La Mennais, pour deux ou trois rencontres par semaine. Il est temps de le faire pour l'année 2002-2003.

Les parents désirant inscrire leur enfant ou obtenir de plus amples informations, con-

tactez sans tarder Louise Lefebvre au 474-3335 ou Louise Lévesque au 471-2664.

1er Paiement* en Avril 2003
Certaines conditions s'appliquent.

MÉGA VENTE d'usagées et Liquidation Modèles 2002

Une visite vous convaincra

Dernière chance d'en profiter

Le plus grand choix au Québec

Financement à taux spéciaux sur place

2785, St-Elzéar Ouest, Laval (450) 686-2785 • Sans frais 1 866 686-2785
En bordure de l'autoroute 15, à deux pas du Carrefour Laval

MONTANA • CHALLENGER • EVEREST • LAREDO • SPRINGDALE • BONAIR • PALOMINO • CABANA • REMORQUE • WELLSCARGO • BIG-SKY

• MOTORISÉ • GULF STREAM • CONQUEST A • SUN SPORT DELUXE • FRIENDSHIP DIESEL PUSHER • SCENIC CRUISE DIESEL PUSHER

Bonjour
Lanaudière
avec Bob Petit

Tél.: (450) 886-0575
www.bobpetit.ca



MOTONEIGISTE ET QUADISTE SI TU "POUCES" PAS D'ALCOOL

La motoneige et le quad sont des sports motorisés bien différents lorsqu'on a la chance de pouvoir les pratiquer, mais là où ils se rejoignent, c'est dans la manière de conduire et d'accélérer la vitesse de notre machine et c'est à notre pouce que revient cette tâche. Depuis des années les gouvernements, les responsables des fédérations et des clubs ont fait des campagnes d'informations contre prendre de l'alcool lorsque l'on conduit sa motoneige ou son quad et plusieurs n'ont pas encore compris que la même Loi s'applique à nous autant qu'aux automobilistes.

Il serait tellement plus agréable et plus sécuritaire pour nous tous, motoneigistes et quadistes si avant de partir avec notre machine on se respectait en s'interdisant de prendre de l'alcool aussi longtemps que l'on doit conduire notre machine. Ceux qui ont compris, circuleront encore avec nous et profiteront des splendeurs de pratiquer ces sports à travers nature et montagnes, les autres ont souvent brisé des vies autour d'eux et ne sont plus avec nous pour en profiter. À l'aube de la nouvelle saison d'hiver, il serait bon d'y penser et si on pouvait se comprendre en jouant du pouce lors de nos rencontres dans les relais et restaurants, pour se rappeler le respect des gens de notre famille et de nos amis qui circulent dans les mêmes sentiers que nous. S'il vous plaît, si tu "pouces" pas d'alcool merci et bonne saison.

MOTONEIGISTES C'EST L'TEMPS DE PREPARER TA MOTONEIGE

Et oui, avec le temps froid qui persiste depuis déjà deux semaines et ces chutes de neige dans le nord de Lanaudière nous laisse à penser que l'hiver n'est pas tellement loin. Pour ne pas arriver dans la cohue du début de saison chez votre concessionnaire de motoneige, il serait grandement temps de penser à donner à votre machine

les vérifications nécessaires avant d'entamer la nouvelle saison. D'ailleurs l'entretien préventif de votre machine peut non seulement vous faire épargner mais peut aussi prévenir les problèmes de toutes sortes qui pourraient survenir lors de vos randonnées. Il faut également se souvenir qu'on doit toujours inspecter sa motoneige de façon périodique en cours de saison afin de détecter les signes avant-coureurs d'un bris mécanique.

DES NOUVEAUTÉS DES QUATRES MANUFACTURIERS

Pour les motoneigistes qui tout comme moi ont rêvé qu'un jour on mettrait sur le marché des motoneiges moins bruyantes et moins polluantes avec des moteurs à quatre temps, et bien ce rêve est devenu réalité. Un peu plus cher que les motoneiges conventionnelles mais beaucoup moins cher à rouler, ces machines vous offrent un plaisir et un confort exceptionnel, finit le bruit et les senteurs de gaz de vos habits de motoneige et les amis qui vous suivent dans vos randonnées l'apprécient grandement. Des nouveaux modèles de motoneiges complètement redessinés comme le Rev de Ski Doo ou le RX1 de Yamaha qui, avec son moteur à quatre temps est le plus performant jamais produit jusqu'à maintenant dans une motoneige. Une visite chez votre concessionnaire vous fera aussi découvrir une multitude d'accessoires destinés à rendre vos randonnées des plus agréables. Bonne semaine

www.larevue.qc.ca

MOTOS ILLIMITÉES



HONDA KAWASAKI
SUZUKI YAMAHA

3250 Bl. des Entreprises, TERREBONNE (450) 477-4000
SORTIE 35 AUTOROUTE 640 www.motosillimites.com

Paradis Détente

(Soins corporels)

Venez rencontrer nos spécialistes



Services offerts

- Coiffure elle et lui
- Esthétique
- Électrolyse
- Épilation au laser
- Maquillage
- Manucure
- Pose d'ongles
- Microdermabrasion
- Lifting sans chirurgie
- Beauté des pieds
- Soins des pieds
- Balnéothérapie
- Pressothérapie
- Sablage sous la pluie
- Enveloppement corporel
- Massothérapie
- Massage sous la pluie
- Bronzage (à venir)

**Nouveau !
À Terrebonne**

L'expérience
et le talent se
réunissent pour
former l'équipe
Côté Coiffure

Côté Coiffure

Paradis Détente
(450) 492-9198

**Nouveau !
OUVERT
LES LUNDIS**

**Offrez-vous
L'ULTIME EXPERIENCE
coiffure**

**1502, Chemin Gascon
Terrebonne (voisin du Pacini)**



Préparez-vous à changer...

399\$ Un vrai "quat' Path"

Pathfinder 2003



- V6 • 250 hp 4X4
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Régulateur
- Mags
- Marchepieds et beaucoup plus...

Sentra 2003

199\$

La moins chère

- 126 HP
- Climatiseur
- Radio CD
- Roues 15 pouces
- Chauffe moteur
- Accoudoirs
- Essuie-glaces intermittents
- Et beaucoup plus



399\$

La voiture supérieure

Maxima 2003



- Automatique
- V6 • 255 HP
- Tout équipé
- Sièges élect./chauffants
- Mags
- Phares au xenon
- Système antivol
- Et beaucoup plus...

Altima 2003

319\$

Je t'attends mon amour



- 4 cylindres • 175 HP
- Tout équipé • Climatiseur
- Automatique • Roues 16 pouces
- Freins à disque aux 4 roues
- et beaucoup plus

* Location 48 mois sur tous les modèles. Comptant ou échange équivalent Sentra: 1995\$, Maxima et Pathfinder 3995\$, Altima 3195\$ comptant. Taxes en sus. Transport et préparation inclus. 24.000 km/année. Photo peut différer. 1,8% à l'achat pour Sentra jusqu'à 36 mois.

450 477-1444

Grenier
NISSAN



4100
ch. Gascon,
Terrebonne

ACTUALITÉ

Un don à la Paroisse St-Jean-Baptiste des Chevaliers de Colomb



Tout dernièrement, les membres du conseil 3483 des Chevaliers de Colomb de Terrebonne-Lachenaie, se rendaient en visite officielle afin d'offrir à la paroisse Saint-Jean-Baptiste de Terrebonne, un magnifique don de 3.000\$. Rappelons que ce même conseil fête cette année le 50e anniversaire de fondation. 50 ans de bienfaits dans la communauté. Nous y voyons dans l'ordre, M. Claude Roy grand Chevalier offrant le précieux chèque à M. Pierre Beaupré, diacre permanent et, Mme Monique Simard, animatrice pastorale scolaire.

Tournoi de quilles pour la paroisse St-Charles



Récemment un tournoi de quilles était organisé au profit de la paroisse St-Charles de Lachenaie. On amassa un montant de 4812 \$. Micheline Mathieu tient à remercier les organisateurs pour ce succès : Lucette Meunier, Raymonde Dubé, Louise Milette et Reina Cantin. Sont absents : Louise Venne et Diane Laperrière. La remise d'argent était faite en présence du curé de la paroisse, M. Yvon Limoges, prêtre. Merci aux 109 fournisseurs des prix de présence. Sans vous, nous n'aurions pas eu un tel succès.

Une "manne" providentielle au centre chiropratique de la Pinière

Dans le cadre de l'Action de Grâce, le centre chiropratique de la Pinière était envahi de denrées à remettre à Galilée, un centre d'aide alimentaire de Terrebonne.

L'équipe des chiropraticiens composée des docteurs Mélanie Gauvin, Christian Héroux et Marc Perreault et des assistantes, Sylvie, Brigitte et Audrey, a récolté auprès des patients et patientes, quelque 2 176 denrées non-périssables en comparaison des 1 667 amassés l'an dernier, obtenant ainsi un succès sans précédent.

Nul doute que Galilée, qui vient en aide aux gens démunis de Terrebonne, utilisera cette manne d'aliments à bon escient car l'organisme est confronté à répondre à d'innombrables demandes d'aide alimentaire. Merci sincère à l'équipe ainsi qu'aux patients et patientes du centre chiropratique de la Pinière de tant de générosité. (LD)

Ministère des Ressources naturelles

Programme de réforme cadastrale

Interdiction d'aliéner un droit de propriété dans les lots couverts par le mandat de rénovation cadastrale 1364

Il incombe au ministre des Ressources naturelles de fixer la période (d'au plus 15 jours) pendant laquelle il est interdit d'aliéner un droit de propriété dans les lots couverts par un mandat de rénovation cadastrale, conformément à l'article 15 de la *Loi favorisant la réforme du cadastre québécois*. Cette période débutera le 25 novembre 2002 et se terminera le 9 décembre 2002, inclusivement, ou dès l'entrée en vigueur du plan rénové, si elle survient avant l'expiration de cette période.

Le territoire en cause est situé dans la circonscription foncière de L'Assomption et comprend, en référence aux cadastres suivants :

Paroisse de Saint-Henri-de-Mascouche : les lots 921 à 932, 932A, 933, 933A, 934 à 996, 1049 à 1126, 1159, 1178, 1212, 1259, 1263 à 1266, 1277 à 1283, les subdivisions de ces lots.

Paroisse de Saint-Lin : les lots 112 à 115, 120 à 167, les subdivisions de ces lots, une partie du lot 85 et les subdivisions 85-14, 85-15, 85-24 à 85-27, 85-30, 85-32, 85-38.

Paroisse de Sainte-Anne-des-Plaines : les lots 467 à 509, 563, les subdivisions de ces lots, la partie restante du lot 510 et la subdivision 510-1.

Ce territoire comprend, pour les cadastres susmentionnés, les parcelles sans désignation cadastrale comprises dans ce territoire ainsi que tous les lots qui y ont été créés à la suite d'une opération cadastrale effectuée entre le 21 octobre 2002 et la date du début de la période d'interdiction.

Le directeur de la rénovation cadastrale,
Pierre Tessier

Québec

Courez la chance de Gagnez un écran plasma Valeur de 10.000\$ Gracieuseté de TELUS Détails en magasin Vente18^e Anniversaire! **Dernier Week-End!**

JVC SVHS
Une image jusqu'à 60% plus nette!

Caméscope S-VHS-C avec écran ACL de 2.5 po
• Zoom numérique 600X • Lampe auto-éclairante intégrée • Sensibilité 0 lux • Stabilisateur d'image • Adaptateur VHS PlayPak inclus • GR5XM245

Était 549\$
70\$ de rabais!

477

PowerShot DIGITAL Canon

1.2 Mega-pixels

298

Caméra photo numérique / écran couleur 1.5po
• Zoom numérique 3X • Mode macro • iFIS • Vidéo • iAF • Auto-ajustage • Compatible avec iFAD

Panasonic LUMIX

4.0 Mega-pixels

888

Caméra photo numérique / Connections USB
• Quand l'EC Vidéo/Lumix • Prise de vue en vidéo • Carte mémoire SD • Connecteur USB • CD-ROM SM2, CAPS

SAMSUNG

21 po

377

Écran couleur numérique 3D • Entrée pour caméscope • 7 entrées vidéo • Télécommande universelle TXM201

zenith

25 po

333

COSAS • Décodeur vidéo MTS/SAR • Fonction de contrôle parental • Entrée audio vidéo • Réceptionne une seule

JVC

21 po

444

• 700 lignes de résolution • Hyper-Superior • Filtre numérique 3D • 7 entrées vidéo • Télécommande universelle AX27300 / AX22300

SONY VEGA

24 po

598

• Tube TRINITRON WEGA de Sony • Entrée audio et vidéo • Télécommande KX24FS100 / KV27FS100

SAMSUNG

32 po

1798

Téléviseur haute définition HDTV
• 1080i/1080p prêt pour HDTV • Modulation de la vitesse de balayage • Filtre-peigne numérique 3D • 800 lignes de résolution • Télécommande universelle TXM3295

HITACHI ULTIMATION

53 po

2998

HDTV • 1080i/1080p prêt pour HDTV • Modulation de la vitesse de balayage • Filtre-peigne numérique 3D • 800 lignes de résolution • Télécommande universelle TXM3295

Panasonic

51 po

1798

Téléviseur à projection
• Image sur écran 2.1m • 5 po de prise AV (1 avant / 2 arrière) • Filtre-peigne numérique 3D • Télécommande multilingue PTH5000

HITACHI ULTIMATION

53 po

2998

HDTV • 1080i/1080p prêt pour HDTV • Modulation de la vitesse de balayage • Filtre-peigne numérique 3D • 800 lignes de résolution • Télécommande universelle TXM3295

SAMSUNG Mini DV

697

Caméscope Mini DV avec écran ACL 2.5po couleur
• Zoom numérique 500X • Définition horizontale de 500 lignes • Audio stéréophonique PCM • Entrée et sortie IEEE1394 • SC071

SONY

198

Mini-chaîne AM/FM stéréo avec lecteur CD
• Synthesiseur AM/FM stéréo • Enceintes 2 voies avec grille amovible • Télécommande toutes fonctions CMT85

Panasonic

277

Mini-chaîne avec changeur CD 5 disques / Choix de 2 couleurs argent ou noir!
• Lecture de disques CD-R/RW • Circuit auto • Virtualizer • Préamplification de 30 stations • Télécommande • Pile cassette avec inversion automatique SCFM11

JVC

240 WATTS

298

Mini-chaîne avec changeur CD 3 disques avec enceintes 3 voies & télécommande!
• Son surround (3 modes) • Large affichage couleur • Égalisateur (3 modes) • Multi-amplificateurs • Double platines MKG500

SAMSUNG

42 po

2298

HDTV • 1080i/1080p prêt pour HDTV • Modulation de la vitesse de balayage • Filtre-peigne numérique 3D • 800 lignes de résolution • Télécommande universelle TXM3295

HITACHI

177

DVD • 500 lignes de résolution horizontale • Compatible DTS • Sortie numérique • Double laser de lecture • Télécommande DVP323

zenith

298

COMBO : VHS Hi-Fi stéréo & lecteur numérique DVD
• Lecteur vidéo et audio (CD) • Télécommande • Vitesse de lecture variable XBV243

zenith

398

3 Jours seulement! **DOLBY DIGITAL**
Ensemble avec lecteur DVD/CD 6 enceintes surround incluant caisson de graves
• Régulier 599\$
200\$ de rabais!

JVC

798

Ensemble audio cinéma maison complet avec lecteur vidéo DVD / CD intégré 6 enceintes incluant caisson de graves
• 290 WATTS
• 500 WATTS
• 700\$ de rabais!

MISSION Pioneer

1998

Ensemble complet cinéma maison avec 5 enceintes satellites
• 500 WATTS
• 500 WATTS

KENWOOD

277

Recepteur avec décodeur Dolby Digital
• DDP No. 1 • Télécommande • Synthesiseur FM/AM • 17.5 MHz • 17.5 MHz

Technics

444

Recepteur avec décodeur Dolby Digital amplificateur 160W/ET
• 160 W • 160 W • 160 W

SONY

244

Radio d'auto avec lecteur de disque avec affichage à 2 couleurs
• 52 watts x 4 • Correcteur à 7 bandes EQ7 • Télécommande CDX600

SONY

297

Radio d'auto avec lecteur de disque avec sortie préampli de 5.5 volt & télécommande
• Face détachable • Affichage multi couleurs • Égaliseur 7 bandes CDXCA720

CENTRE HI-FI

Nous battons tous les prix des compétiteurs. C'est garanti!

1424 boul. Moody, Terrebonne 450 964.2241

Possibilité de Financement 3-6-12-24 mois 0%

VENTE DE FERMETURE FINALE

Tout l'or
réduit à **60%**



sur les prix déjà
réduits

TOUT

doit être liquidé
Vaste choix de
montres et bijoux
en argent

Profitez-en pour
vos achats de Noël

BIJOUTERIE
NEW-YORK

FACE AU KIOSQUE
LOTO-QUÉBEC

LES GALERIES DE
TERREBONNE

SPORTS & LOISIRS

Ça "kick" à Esther-Blondin !



C'est sous un soleil éclatant que s'est déroulée une activité hors du commun le 15 octobre dernier à l'école Esther-Blondin de Terrebonne. Les enfants de l'école ainsi que leurs frères, sœurs et parents ont eu l'opportunité de participer à une incroyable partie de "kick ball" en famille. Quelque 120 personnes se sont amusées lors de cet après-midi inoubliable. Cette activité a été organisée par le programme des Fonds jeunesse de l'école. D'autres activités de ce genre seront organisées au courant de l'année. un gros merci aux participants ! (Texte et photo : Mélissa Vincent, coordonnatrice du programme).

Nos futurs astronomes en formation



Le Club d'astronomie des Moulins offre, pour la cinquième année, des cours de base et avancés sur l'astronomie. Enfants, adolescents, adultes et retraités qui sont passionnés par la voûte céleste peuvent donc apprendre en compagnie d'experts et utiliser du matériel spécialisé.

Le professeur Jean-Luc Legault du Cégep de St-Jérôme, ainsi que de nombreux conférenciers réputés viennent régulièrement discuter de sujets tels l'utilisation d'appareils d'observation, les télescopes, les comètes, astrophotographie, les astéroïdes et bien d'autres.

Disposant d'un certificat de reconnaissance culturelle pour 2002 dans la région de Lanaudière et organisant des sorties à l'occasion, le Club d'astronomie des Moulins peut être contacté auprès de son président Denis Paradis au (450) 961-9899. (Texte et photo : Sébastien Arbour)

Ils se partagent la victoire



Pour une 2e année consécutive et avec la majorité des joueurs de l'an passée. Les Coyotes de Mascouche et les Drakars de St-Roch-de-l'Achigan s'affrontaient en final pour la Coupe du Président U-11 Masculin.

Fidèle à leur saison, les jeunes ont performé pour donner un match enlevé et de qualité pour finir encore une fois à égalité 1-1, après 2 prolongations et 8 tirs au but. Les Coyotes remportent cette victoire mais décideront de partager cette victoire car les deux équipes méritent cet honneur.

Pour Mascouche : Pascal B. Abou Gharrach (gardien), Guillaume Audette, Jonathan Beausoleil, Simon Boucher, Alexandre Charlebois, Simon Crépeau, Raphaël Gauthier, Maxime Granger, Simon Guillemette, Alexandre Martineau, Francis Masson, Jonathan Mercier, Jonathan Potvin et Philippe Tremblay. Les entraîneurs : Gilles Granger et Laflèche Masson.

Pour St-Roch : Julien R. Beauchamp (gardien), Amélie Arvisais, Natacha Aubé, Nicolas Beauchamp, Jonathan Blanchette, Philippe Dannel, Pierre-Frédéric Guilbault, Alexis Lachapelle, Alexandre Lussier, David Marceau, Alexandre Paquet.

Les entraîneurs : Nathalie Béland, Michaël Beauchamp et Raphaël Charles R. Lavallée.

C'EST PAS TOUT D'AVOIR UNE GROSSE
CALCULATRICE, FAUT SAVOIR S'EN SERVIR...
INTELLIGEMENT!!!

... ET C'EST CE QUE LES REPRÉSENTANTS DE
SUZUKI REPENTIGNY FONT AVEC SUCCÈS,
J'VOUS L'DIT, À CES PRIX LÀ, ÇA VAUT LA
PEINE DE VENIR LES ESSAYER!!

GRAND VITARA 2002

À partir de
24 995\$**



VITARA 2002 Décapotable

À partir de
15 295\$**



XL7 2002

À partir de
23 995\$**



AERIO 2003 AWD



299\$
/mois



C'EST VRAI

* Comptant 2003\$, T.T.P. en sus.
** Rabais du fabricant inclus, T.T.P. en sus.
"Photos à titre indicatif seulement"



Nouvelle adresse

**575 Notre-Dame, Repentigny
(450) 585-9950**

www.suzukirepentigny.com



C'EST VRAI



Photos à titre indicatif

sports experts®

LES GALERIES DE
TERREBONNE



PROMOTION KANUK

6 jours seulement - du 6 au 11 novembre

Le Cap-Chat Kanuk
(sans fourrure)
rég. : 594 \$
535 \$

Le Coyote Kanuk
rég. : 515 \$
460 \$

Le Patrouilleur Kanuk
rég. : 553 \$
495 \$

Le Métié Kanuk
(sans fourrure)
rég. : 615 \$
550 \$

L'Hélium Kanuk
rég. : 570 \$
510 \$

du 6 au 11
novembre

**TOUS les manteaux KANUK
à prix de PROMOTION**

LES GALERIES DE
TERREBONNE

sports experts®

1185, boul. Moody, TERREBONNE (450) 471-3688



Offre de base :
1 mille de
récompense
AIR MILES® pour
chaque tranche
d'achat de 20 \$*
(avant taxes).